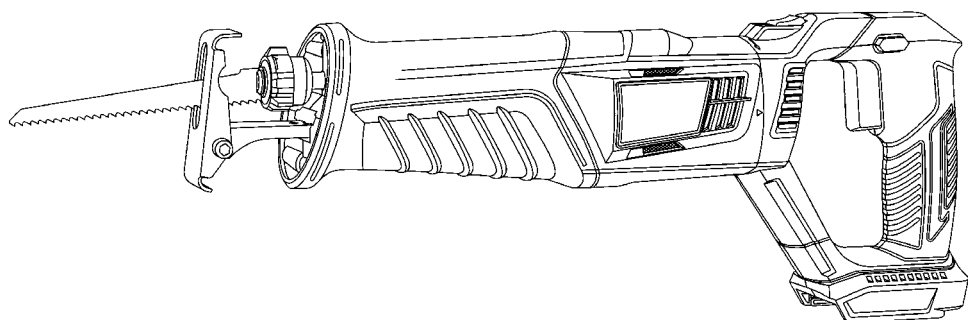


MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D' EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUKCJE OBSŁUGI



SSB65



Sierra sable a batería
Cordless reciprocating saw
Scie Sabre à batterie
Akku-Säbelsäge
Sega a gattuccio
Serra sabre a bateria
Беспроводная циркулярная пила
Piła posuwowa szablasta akumulatorowa



ESPAÑOL	Sierra sable a batería SSB65	5
ENGLISH	SSB65 Cordless reciprocating saw	11
FRANÇAIS	Scie Sabre à batterie SSB65	16
DEUTSCH	Akku-Säbelsäge SSB65	22
ITALIANO	Sega a gattuccio SSB65	29
PORTUGUÉS	Serra sabre a bateria SSB65	35
РУССКИЙ	Беспроводная циркулярная пила SSB65	41
POLSKI	Piła posuwowa szablasta SSB65	48

Fig. 1



Fig. 2

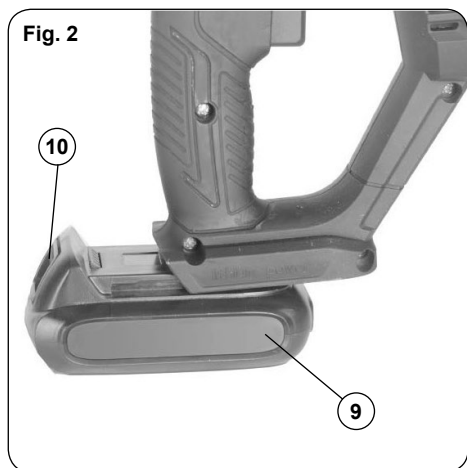


Fig. 3

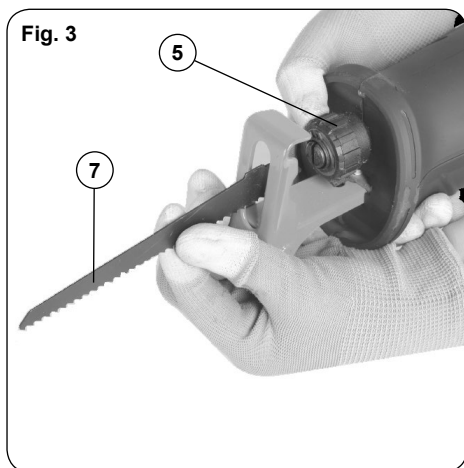


Fig. 4

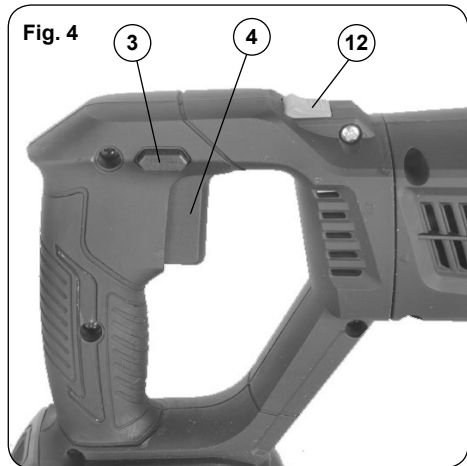


Fig. 5

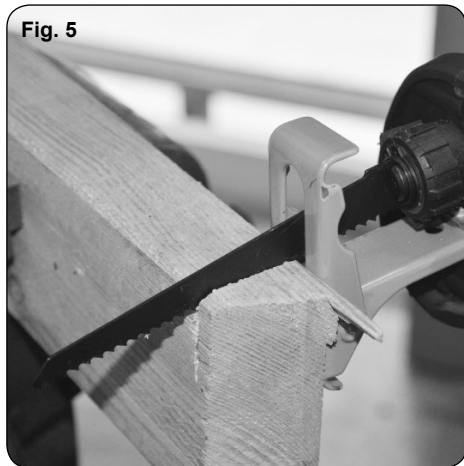


Fig. 6

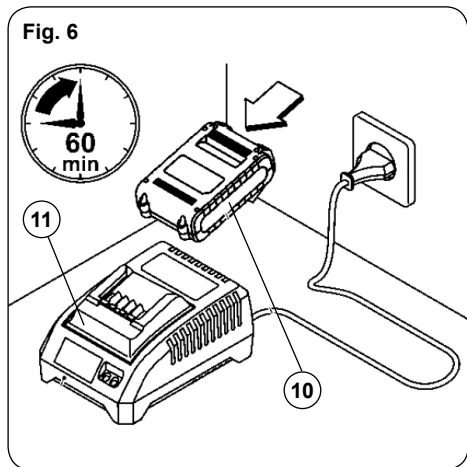


Fig. 7

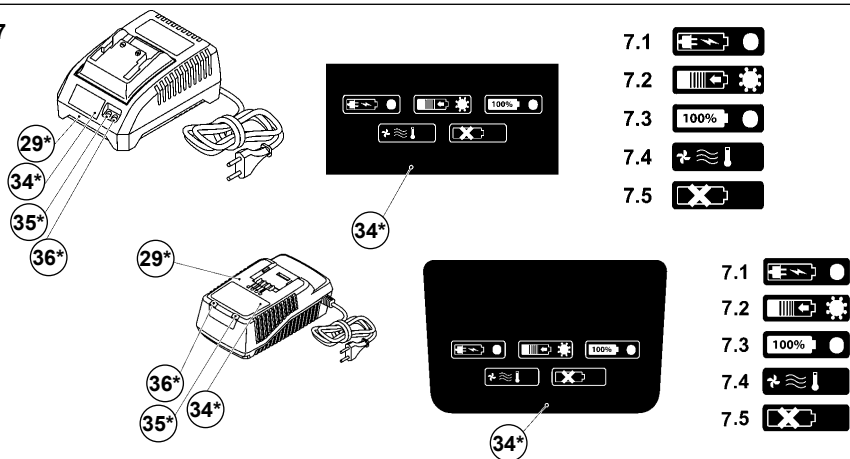
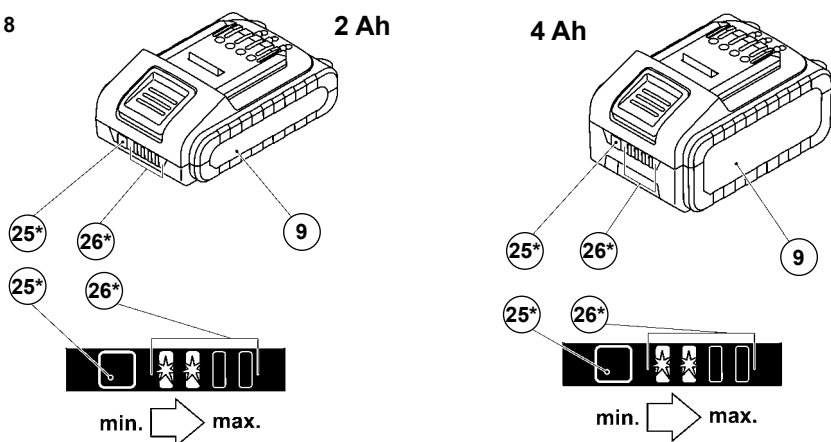


Fig. 8



SIERRA SABLE A BATERÍA SSB65

Importante

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.1 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



Antes de utilizar la máquina lea atentamente éste MANUAL DE INSTRUCCIONES. Asegúrese de haberlo comprendido antes de empezar a operar con la máquina.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para referencia en el futuro. El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a una herramienta eléctrica accionada por batería (sin cable).



Lea estas instrucciones. La no observación de todas las instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

1) Área de trabajo

- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.
- b) No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o humos.
- c) Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causar la pérdida del control.

2) Seguridad eléctrica

- a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.
- b) Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- d) No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos

o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

e) Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior. El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.

f) Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial. La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.

b) Use equipo de seguridad. Lleve siempre protección para los ojos. La utilización para las condiciones apropiadas de un equipo de seguridad tal como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, gorro duro, o protección para los oídos reducirá los daños personales.

c) Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición "abierto" antes de enchufar la clavija. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen en interruptor en posición "cerrado" puede provocar accidentes.

d) Retire llave o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica. Una llave o herramienta dejada unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.

e) No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

g) Si hay dispositivos para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) Utilización y cuidados de las herramientas eléctricas.

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para la que fue concebida.

b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no actúa correctamente "cerrado" y "abierto". Cualquier

herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y o batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar las herramientas eléctricas. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

d) Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

e) Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se reparan antes de su uso, cuando están dañadas. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

g) Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.

5) Servicio

a) Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.

1.2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL MANEJO DE LA SIERRA DE SABLE



Mantener las manos alejadas del área de corte y de la hoja de sierra. Sujete con la otra mano la empuñadura adicional o la carcasa motor. Si la sierra se sujeta con ambas manos, éstas no pueden lesionarse con la hoja de sierra.

- No toque por debajo de la pieza de trabajo.
- Jamás sujete la pieza de trabajo con la mano o colocándola sobre sus piernas. Fije la pieza de trabajo sobre una plataforma estable.

Es importante que la pieza de trabajo quede bien sujeta para reducir el riesgo de accidente, que se atasque el disco de sierra, o perder del control sobre el aparato.

• Únicamente sujete la máquina por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable de la máquina. El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.

• Siempre use hojas de sierra de dimensiones correctas.

• Causas y prevención contra el retroceso de la sierra:

- El retroceso es una fuerza de reacción brusca que se provoca al engancharse, atascarse o guiar incorrectamente la hoja de sierra, lo que hace que la sierra se salga de forma incontrolada de la pieza de trabajo y resulte impulsada hacia el usuario.

- Si la hoja de sierra se engancha o atasca al cerrarse la ranura de corte, la hoja de sierra se bloquea y el motor impulsa la máquina hacia el usuario.

- Si la hoja de sierra se gira lateralmente o se desalinea, los dientes pueden engancharse en la cara superior de la pieza de trabajo haciendo que la hoja de sierra se salga de la ranura de corte y resulte despedida hacia atrás en dirección al usuario.

El retroceso es ocasionado por la aplicación o manejo incorrecto de la herramienta eléctrica.

Es posible evitarlo ateniéndose a las medidas preventivas que a continuación se detallan.

• Sujete firmemente la sierra con ambas manos manteniendo los brazos en una posición que le permita oponerse a la fuerza de reacción. Mantenga el cuerpo a un lado de la sierra y jamás colocándose en línea con el. Aunque la sierra pueda retroceder bruscamente al ser rechazada, el usuario puede controlar esta fuerza de reacción tomando unas precauciones adecuadas.

• Si la hoja de sierra se atasca o si tuviese que interrumpir su trabajo, desconecte y mantenga la sierra sin moverla en el material hasta que la hoja de sierra se haya detenido completamente. Jamás intente sacar la sierra de la pieza de trabajo o tirar de ella hacia atrás con la hoja de sierra en funcionamiento, puesto que podría ser rechazada. Localice y solucione convenientemente la causa del atasco de la hoja de sierra.

• Para continuar el trabajo con la sierra, centrar primero la hoja de sierra en la ranura y cerciorarse de que los dientes de sierra no toquen la pieza de trabajo. Si la hoja de sierra está atascada, la sierra puede llegar a salirse de la pieza de trabajo o ser rechazada al ponerse en marcha.

• Sujete los tableros grandes para evitar que se atasque la hoja de sierra y provoque un rechazo. Los tableros grandes pueden moverse por su propio peso. Sujételos a ambos lados, tanto cerca de la línea de corte como por los bordes.

• No use hojas de sierra melladas ni dañadas.

Las hojas de sierra con dientes mellados o incorrectamente triscados producen una ranura de corte demasiado estrecha, lo que provoca una fricción excesiva y el atasco o retroceso de la hoja de sierra.

Sea consciente y controle el tiempo que tarda la hoja

de sierra en pararse después de soltar el interruptor.

- Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar posibles tuberías de agua y gas o cables eléctricos ocultos. El contacto con cables eléctricos puede electrocutarle o causar un incendio. Al dañar las tuberías de gas, ello puede dar lugar a una explosión. La perforación de una tubería de agua puede redundar en daños materiales o provocar una electrocución.
- No utilice la herramienta eléctrica de forma estacionaria. Ésta no ha sido concebida para ser utilizada en una mesa de corte.
- No sierre metales férricos. Las virutas incandescentes pueden llegar a incendiar el equipo para aspiración de polvo.
- Trabajar sobre una base firme sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos. La herramienta eléctrica es guiada de forma más segura con ambas manos.
- Asegure la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
- Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica. El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- No utilice la herramienta eléctrica si el cable está dañado. No toque un cable dañado, y desconecte el enchufe de la red, si el cable se daña durante el trabajo. Un cable dañado comporta un mayor riesgo de electrocución.

1.3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO Y CUIDADO DE LA BATERÍA Y EL CARGADOR



No caliente la batería por encima de 45°C.
Proteja la de una exposición prolongada a los rayos de sol directos.



No deseche la batería en el fuego.



Proteja la batería de la lluvia.

- Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de bloque de baterías puede ocasionar un peligro de incendio cuando se usa con otro bloque de baterías.
- Use las herramientas solamente con los bloques de baterías diseñados específicamente. El uso de cualquier otro bloque de baterías puede ocasionar un peligro de daños e incendio.
- Cuando un bloque de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como clips

para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos, u otros pequeños objetos metálicos que puedan establecer una conexión de un terminal al otro. Un cortocircuito entre ambos terminales de la batería puede ocasionar quemaduras o un incendio.

- En condiciones abusivas, puede derramarse líquido de la batería; evite el contacto. Si accidentalmente tiene lugar un contacto, lávelo con agua. Si el líquido toca a los ojos, busque ayuda médica adicionalmente. El líquido derramado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
 - No utilice baterías o útiles dañados o modificados. Las baterías dañadas o modificadas puede comportarse de forma imprevisible y no correcta y producir un fuego o explosión y ocasionar un daño.
 - Evite encendidos involuntarios. Asegure que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de apagado antes de colocar la batería.
- Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o insertar la batería con el interruptor en posición encendido da lugar a accidentes.
- No abrir las baterías. Existe peligro de dañar el circuito.
 - En caso de daños y uso indebido de la batería, pueden emitirse vapores. En este caso sitúese en un lugar ventilado y busque asistencia médica en caso necesario. Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
 - Cuando la batería esté defectuosa, el líquido puede escapar y entrar en contacto con componentes adyacentes. Revise las piezas correspondientes, límpielas o reemplácelas si es necesario.
 - Proteja la batería contra el calor, la irradiación solar continua y el fuego. Existe peligro de explosión.



Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.

- Proteja el cargador de la batería de la lluvia y la humedad. La entrada de agua en el mismo aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No cargue otras baterías. El cargador de la batería sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio dentro del rango de tensión indicado. De lo contrario, existe peligro de incendio y explosión.
- Mantenga el cargador de la batería limpio. La suciedad puede causar peligro de descarga eléctrica.
- Revise el cargador de la batería, el cable y el enchufe siempre antes de usarlos. No utilice el cargador cuando se detecten defectos. No abra el cargador por su cuenta, hágalo reparar sólo por personal cualificado que utilice repuestos originales. Los cargadores, los cables y los enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cargador de la batería en superficies fácilmente inflamables, por ejemplo, papel, textiles, etc., o en ambientes combustibles. Existe peligro de incendio debido al calentamiento del cargador durante

el ciclo de carga.

2. CARACTERÍSTICAS

Tensión.....	20 V Max.
Tipo de batería.....	Li-Ion
Tiempo de carga de la batería.....	60 min
Capacidad de la batería.....	2/4 A _n
Velocidad en vacío.....	0-2800/min
Profundidad de corte en madera.....	0-115 mm
Profundidad de corte en metal.....	0-5 mm
Peso (sin batería).....	1,9 Kg
LpA:Presión acústica.....	83,5 dB (A)
KpA:Incertidumbre.....	5 dB (A)
LWA:Potencia acústica.....	94,5 dB (A)
KWA:Incertidumbre.....	5 dB (A)
El impacto del ruido puede dañar la audición. Valores tonales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) según norma EN62841	
Empuñadura	
Vibración ponderada.....	13,43 m/s ²
Incertidumbre.....	K=1,5 m/s ²
Empuñadura auxiliar	
Vibración ponderada.....	17,4 m/s ²
Incertidumbre.....	K=1,5 m/s ²

3. RECOMENDACIONES

Respetar escrupulosamente las instrucciones contenidas en este manual, conservarlo con atención y tenerlo a mano para eventuales controles de las partes indicadas. Si se utiliza la máquina con cuidado y se cumple el normal mantenimiento, su funcionamiento será prolongado. Las funciones y el uso de la herramienta son sólo y exclusivamente las indicadas en este manual. Está totalmente prohibido cualquier otro uso de la herramienta. Antes de montar la batería, comprobar siempre si el interruptor de conexión/desconexión 4 (Fig. 1) trabaja correctamente y regresa a la posición OFF cuando lo suelta.

4. COMPONENTES

DESCRIPCIÓN (Ver Fig. 9)

1. Empuñadura
2. Empuñadura auxiliar
3. Seguro
4. Interruptor
5. Cabezal
6. Palanca bloqueo
7. Hoja de sierra
8. Patín
9. Batería (no incluida)
10. Botón liberación batería
11. Cargador
12. Luz led

5. EQUIPO ESTÁNDAR

- Llave Allen

- Manual de instrucciones
- Garantía

6. CARACTERÍSTICAS DE LA MÁQUINA

La sierra de sable está diseñada para cortar piezas de trabajo hechas de madera, plástico y metales (no ferricos). Las hojas de sierra especiales extienden significativamente el rango de aplicación de la herramienta eléctrica y permiten el corte de diversos materiales, el corte curvo, corte al ras, corte profundo, etc.

La batería 2 (Fig. 8) está protegida por el sistema de seguridad contra descarga completa. En este caso, la herramienta eléctrica se desconecta automáticamente.



No intente encender la herramienta eléctrica cuando el sistema de protección esté activado, la batería puede dañarse.

Indicadores del estado de carga de la batería (ver Fig. 8)

Al pulsar el botón 25 los indicadores 26 mostrarán el estado de carga de la batería.

7. PROCEDIMIENTO DE CARGA DE LA BATERÍA



Tiempo de carga de la batería

Funcionamiento inicial de la herramienta eléctrica.

Antes del primer uso, la batería se debe cargar completamente.

Proceso de carga

- Presione el bloqueo de la batería 10 y retire la batería 9 (ver Fig. 2).
- Conecte el cargador 11 al suministro de energía (ver Fig. 6).
- Inserte la batería en el cargador.
- Después de la carga, desconecte el cargador del suministro de energía.

• Retire la batería del cargador y monte la batería en la herramienta eléctrica (ver Fig. 2).

Indicadores del cargador (ver Fig. 7)

Los indicadores del cargador 34 y 35 informan sobre el proceso de carga de la batería. Las señales de los indicadores 34 y 35 se muestran en la etiqueta 33 (ver Fig. 7).

- Fig. 7.1 - (El indicador verde 35 está iluminado, la batería no está colocada en el cargador) - el cargador está conectado a la red eléctrica (listo para cargar).
- Fig. 7.2 - (El indicador verde 35 está parpadeando, la batería está colocada en el cargador) - la batería se está cargando.
- Fig. 7.3 - (El indicador verde 35 está iluminado, la batería está colocada en el cargador) - la batería está completamente cargada.
- Fig. 7.4 - (El indicador rojo 34 está iluminado, la batería

está colocada en el cargador) – el proceso de carga de la batería se ha interrumpido debido a una temperatura inadecuada. Cuando las condiciones de temperatura sean normales, el proceso de cargar se reanudará.

• Fig. 7.5 – (El indicador rojo 34 está parpadeando, la batería está colocada en el cargador) – el proceso de carga de la batería se ha interrumpido debido a un fallo en la misma. Sustituya la batería defectuosa está prohibido su posterior uso.

Durante el proceso de carga, la batería y el cargador se calientan, esto es un proceso normal.

8. PUESTA EN MARCHA

8.1 Apretar el botón de desbloqueo 3 y presionar el gatillo del interruptor de conexión/desconexión 4 (Fig. 4). Al soltar la presión sobre el mismo, la máquina se para.

8.2 Control de velocidad variable

El control de velocidad variable es posible con el interruptor de encendido / apagado (4).

A mayor presión sobre el interruptor aumenta la velocidad

8.3 Trabajo con la sierra alternativa

Sostenga siempre la máquina por sus dos empuñaduras con ambas manos.

Encienda la sierra para alcanzar su velocidad máxima.

Apoye el patín de la sierra 8 en la pieza de trabajo que desee aserrar.

Luego mueva lentamente la hoja de sierra a lo largo del línea de corte. Utilice hojas de sierra específicas para el tipo de material a cortar

9. MONTAJE DE LA HOJA DE SIERRA



Quitar la batería de la máquina antes de efectuar cualquier trabajo en la misma.

PRECAUCIÓN: No usar hojas de sierra deformadas o deterioradas. No usar hojas de sierra que no cumplan con las características especificadas en estas instrucciones.

Insertión / reemplazo de la hoja de sierra (ver Fig. 3)

Como resultado del uso prolongado, la hoja de sierra puede calentarse bastante y los bordes de corte afilados pueden lesionar al usuario.



Antes de retirar la hoja de sierra asegúrese de que se haya enfriado lo suficiente después del trabajo. Deberá utilizar siempre guantes protectores al insertar/reemplazar la hoja de sierra

Gire el cabezal de fijación 5 (Fig. 3) y manténgala en esta posición para sacar o colocar la hoja de sierra, inserte el vástago de la hoja de sierra en el soporte de

la hoja de sierra.

Revise que la hoja de sierra 10 esté bien ajustada tirando de ella.



Si está fijada de manera insegura, la hoja de sierra puede provocar lesiones. Se permite instalar la hoja de sierra con los dientes hacia arriba; esto puede ser requerido para tipos específicos de trabajo.

10. AJUSTES

Placa de soporte (ver Fig. 1)

La placa de soporte 8 facilita el trabajo con la sierra al hacer que la hoja de sierra trabaje en forma perpendicular con respecto al lugar de trabajo y también sirve como detención del corte, adaptándose a la posición del material cortado.

Para mover el soporte de la placa 8 hacia delante o hacia atrás, haga lo siguiente:

Libere la fijación del patín mediante la palanca 6 y sitúe el patín a la posición deseada posteriormente vuelva a bloquear el patín retornando la palanca a la posición de inicio.

Rotación del cuerpo de la máquina

La sierra va provista de un sistema que permite la rotación del cuerpo de la máquina sobre la empuñadura (90°, 0° y -90°) para poder acceder con facilidad a cualquier posición de trabajo.

11. MANTENIMIENTO



Quitar la batería de la máquina antes de efectuar cualquier trabajo en la misma.

– Inspección de la hoja de sierra. Los restos de resina y cola sobre de la hoja de sierra son causa de cortes deficientes. Limpiar la hoja de sierra inmediatamente después de su uso.

– Inspeccionar el cabezal de montaje. Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse de que estén apretados firmemente. Si cualquier componente estuviera suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo serio.

– Mantenimiento del motor. Prestar el mayor cuidado y asegurarse de que el bobinado del motor no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.

– Mantener siempre libres y limpias las aberturas de ventilación.

– Limpiar esmeradamente la máquina después de utilizarla. Soplar regularmente el motor con aire a presión.

– Sólo se deben utilizar accesorios y piezas de repuesto Virutex. Las piezas cuyo recambio no esté descrito en estas instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro

12. MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

Mantenimiento de la herramienta eléctrica/medidas preventivas

Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, quite la batería.

Instrucciones de mantenimiento de la batería

- Realice la carga oportunamente, antes de que la batería 9 (Fig. 8) esté completamente agotada. Detenga la operación en baja energía y cárguela inmediatamente.
- No sobrecargue la batería cuando la misma esté completamente cargada, de lo contrario se acortará su vida útil.
- Cargue la batería a temperatura ambiente de 10°C a 40°C (50°F a 104°F). Una carga inadecuada a temperaturas fuera del margen indicado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- Cargue la batería cada 6 meses si estuvo sin funcionamiento durante un tiempo prolongado.
- Sustituya las baterías usadas a tiempo. La disminución de la producción o un tiempo de ejecución significativamente más corto de la herramienta eléctrica después de la carga, indica que la batería se ha gastado y que se necesita reemplazarla. Se debe tener en cuenta que la batería puede descargarse más rápido si los trabajos tienen con temperaturas inferiores a 0°C.
- En caso de almacenamiento sin uso durante un tiempo prolongado, se recomienda guardar la batería a temperatura ambiente y se debe cargar al 50%.

Servicio:

- a) Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.
- b) No repare los Acumuladores dañados. El mantenimiento de las baterías y acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Transporte de baterías de Li-Ion

Las baterías de Li-Ion incorporadas están sujetas a los requisitos de la Legislación de mercaderías peligrosas. El usuario puede transportar las baterías por carretera sin más requisitos.

Cuando se transporta por terceros (por ejemplo: transporte aéreo o empresa de transportes), se deben observar los requisitos especiales sobre embalaje y etiquetado. Para preparar el elemento que se envía, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos.

Envíe las baterías sólo cuando la carcasa esté en buen estado. Coloque cinta o tape los contactos abiertos y embale la batería de manera tal que no pueda moverse en el embalaje. Tenga también en cuenta las normativas nacionales que pueden ser más detalladas.

13. NIVEL DE RUIDO Y VIBRACIONES

Los niveles de ruido y vibraciones de esta herramienta eléctrica han sido medidos de acuerdo con la Norma Europea EN62841 y sirven como base de comparación con máquinas de semejante aplicación.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta, y puede ser utilizado como valor de partida para la evaluación de la exposición al riesgo de las vibraciones. Sin embargo, el nivel de vibraciones puede llegar a ser muy diferente al valor declarado en otras condiciones de aplicación, con otros útiles de trabajo o con un mantenimiento insuficiente de la herramienta eléctrica y sus útiles, pudiendo llegar a resultar un valor mucho más elevado debido a su ciclo de trabajo y modo de uso de la herramienta eléctrica.

Por tanto, es necesario fijar medidas de seguridad de protección al usuario contra el efecto de las vibraciones, como pueden ser mantener la herramienta y útiles de trabajo en perfecto estado y la organización de los tiempos de los ciclos de trabajo (tales como tiempos de marcha con la herramienta bajo carga, y tiempos de marcha de la herramienta en vacío y sin ser utilizada realmente ya que la reducción de estos últimos puede disminuir de forma sustancial el valor total de exposición).

14. GARANTÍA

Todas las herramientas eléctricas VIRUTEX, tienen una garantía válida de 12 meses a partir del día de suministro, quedando excluidas todas las manipulaciones o daños ocasionados por manejos inadecuados o por desgaste natural de la máquina. Para cualquier reparación, dirigirse al servicio oficial de asistencia técnica de Virutex.

15. RECICLAJE DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Nunca tire la herramienta eléctrica con el resto de residuos domésticos. Recicle las herramientas, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete la normativa vigente de su país.

Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos:

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos.



No deseche la batería en un recipiente de basura doméstico.

Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE los usuarios pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo

para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

VIRUTEX se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

ENGLISH

SSB65 CORDLESS RECIPROCATING SAW

Warning

1. SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



Read these OPERATING INSTRUCTIONS. Make sure you have understood them before operating the machine for the first time.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to the power tool run off the electrical network (with a power cord) or to a battery run power tool (cordless).



Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) Work area

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of

electric shock.

- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children

and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc, in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

1.2 SAFETY INSTRUCTIONS FOR HANDLING THE RECIPROCATING SAW



Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

- Do not reach underneath the workpiece.
- Never hold the workpiece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform. It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- Always use blades with correct size.
- Causes and operator prevention of kickback:
 - Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.
 - When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.
 - If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the

operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade. Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- When restarting a saw in the workpiece, centre the blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material. If blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- Do not use jagged or damaged blades. Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.
- Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. The contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- Do not operate the power tool stationary. It is not designed for operation with a saw table.
- Do not saw ferrous metals. Red hot chips can ignite the dust extraction.
- When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance. The power tool is guided more secure with both hands.
- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock.

1.3 SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE OF THE BATTERY AND CHARGER



Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 45° C.



Do not incinerate the battery cartridge.



Do not expose battery cartridge to water or rain.

- Only recharge with the manufacturer's specified charger. Only recharge with the manufacturer's specified charger. A charger which is suitable for one type of battery cartridge can cause a fire risk on another type of battery cartridge.
- Only use this power tool with the battery cartridge specifically designed for this model. The use of other types of battery cartridges may cause injury to the operator and a fire risk.
- When the battery cartridge is not in use, keep it away from metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can establish contact from one terminal to the other. Shorting the battery terminals may cause burns or a fire.
- Battery fluid may be spilled under extreme conditions; avoid contact with this liquid. In case of accidental contact, rinse thoroughly with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek medical attention. Battery fluid may cause irritation or burns.
- Do not use damaged or modified batteries. Damaged or modified batteries can behave in an unpredictable way and may cause injury to the operator and a fire risk.
- Avoid switching the device on accidentally. Make sure the on/off switch is in the off position before inserting the battery. Carrying the power tool with your finger on the on/off switch or inserting the battery with the switch in the on position can cause accidents.
- Do not open the batteries. You could damage the circuits.
- Fumes may be aired if there is battery damage and improper use. In this case, go to a well-ventilated location and seek medical assistance, if necessary. Fumes cause respiratory irritation.
- When the battery is defective, the liquid may leak and come into contact with adjacent components. Check the corresponding parts. Clean or replace them, if necessary.

- Protect the battery from heat, continued solar radiation and fire. There is an explosion hazard.



Read all instructions and safety warnings.

- Protect the battery charger from rain and moisture. Water entering the charger increases the risk of electric shock.
- Do not charge other batteries. The battery charger is only suitable for charging lithium-ion batteries within the indicated voltage range. Otherwise, there is a fire and explosion hazard.
- Keep the battery charger clean. Dirt can cause a risk of electric shock.
- Always check the battery charger, its cable and plug before using them. Do not use the charger if you see it is damaged. Do not open the charger on your own. Have it repaired by a qualified person who uses original spare parts. Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shocks.
- Do not use the battery charger on highly flammable surfaces. For example, paper, textiles, etc., or in combustible environments. A fire hazard exists from the charger heating during the charging cycle.

2. SPECIFICATIONS

Battery voltage.....	20 V Max
Battery type.....	Li-Ion
Time to charge battery.....	60 min
Battery capacity.....	2 or 4 A _h
No-load speed.....	0-2,800/min
Depth of cut capacity in wood.....	0-115 mm
Depth of cut capacity in metal.....	0-5 mm
Weight without battery.....	1.9 Kg
LpA:Sound pressure.....	83,5 dB (A)
KpA:Uncertainty.....	5 dB (A)
LWA:Acoustic power.....	94,5 dB (A)
KWA:Uncertainty.....	5 dB (A)
! Wear ear protection.	
The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745.	
Handle	
Vibration emission.....	13,43 m/s ²
Uncertainty.....	K=1,5 m/s ²
Auxiliary handle	
Vibration emission.....	17,4 m/s ²
Uncertainty.....	K=1,5 m/s ²

3. RECOMMENDATIONS

Follow very carefully the instructions in this manual, save it and keep it close at hand, ready to carry out any inspection of parts that may be necessary.
If the tool is used with care and normal maintenance is

carried out, it will work well for a long time. The functions and use of the tool you have bought shall be only those described in this manual. Any other use of the tool is strictly forbidden. Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the On/Off trigger 4 (Fig. 1) actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

4. COMPONENTS

DESCRIPTION (See Fig. 9)

1. Handle
2. Auxiliary handle
3. Lock-on button
4. Switch
5. Head
6. Bolt
7. Blade
8. Support plate
9. Battery (not included)
10. Battery lock-off button
11. Charger
12. LED light

5. STANDARD EQUIPMENT

- Allen key
- Instructions manual.
- Warranty

6. SPECIFICATIONS OF THE TOOL

The cordless reciprocating saw is designed for cutting wooden, plastic and metal (non ferrous) workpieces. Special saw blades extend significantly the application range of the power tool and allows for cutting various materials, curved sawing, flush cutting, deep cutting, etc.

Overdischarge protection

The battery 2 (Fig. 8) is protected by the safety system against deep discharge. In case of complete discharge, the power tool is automatically switched off.



Do not try to switch on the power tool when the protection system is activated the battery can be damaged.

Indicators of the state of battery charge (see Fig. 8)

With the push of the button 25 the indicators 26 show the state of charge of the battery.

7. HOW TO CHARGE THE BATTERY



Battery charging time

Initial operating of the power tool

Before the first use, the battery must be fully charged.

Charging process

- Press the battery lock 10 and remove the battery 9 (see Fig. 2).
- Connect the charger 11 to the power supply (see Fig. 6).
- Insert battery into charger.
- Disconnect the charger from power supply after charging.
- Remove the battery from the charger and mount battery in the power tool (see Fig. 2).

Charger indicators (see Fig. 7)

Charger indicators 34 and 35 inform of the battery charging process. Signals of the indicators 34 and 35 are shown on the label 33. (see Fig. 7).

- Fig. 7.1 - (The green indicator 35 is on, the battery is not inserted in the charger) - the charger is connected to the power network (ready for charging).
- Fig. 7.2 - (The green indicator 35 is blinking, the battery is inserted in the charger) - the battery is being charged.
- Fig. 7.3 - (The green indicator 35 is on, the battery is inserted in the charger) - the battery is fully charged.
- Fig. 7.4 - (The red indicator 34 is on, the battery is inserted in the charger) - the charging process of the battery is terminated due to inappropriate temperature. When the temperature conditions are normal, the process of charging will resume.
- Fig. 7.5 - (The red indicator 34 is blinking, the battery is inserted in the charger) - the charging process of the battery is terminated because of its failure. Replace the faulty battery, its further use is prohibited. In the process of charging the battery and the charger become hot, it is a normal process.

8. TURNING ON THE MACHINE

8.1 Press the on / off lock button 4 (Fig. 4). By releasing the pressure on it, the machine stops.

8.2 Variable speed control

Variable speed control is possible with the on / off switch 4.

Higher pressure on the switch increases the speed.

8.3 Working with the reciprocating saw

Always hold the machine by its two handles with both hands. Start the saw to reach its full speed.

Rest the saw blade 8 on the workpiece that you want to saw.

Then slowly move the saw blade along the cutting line. Use specific saw blades for the type of material to be cut.

9. FITTING THE SAW BLADE



Remove the battery from the power tool before carrying out work on the power tool.

CAUTION: Do not use bent or cracked blades. Do not use saw blades that do not conform to the specifications contained in these instructions.

Inserting / replacing the saw blade (see Fig. 3)

As a result of prolonged use, the saw blade can get quite hot and sharp cutting edges they can injure the user.



Before removing the saw blade make sure that it has cooled enough after work. You will need to use always protective gloves when inserting / replace saw blade

Rotate the fixing head 5 (Fig. 3) and hold it in this position to remove or insert the saw blade, insert stem of the blade in the holder of the blade.

Check that the blade 10 is properly adjusted by pulling her.



If it is not correctly fixed, blade can cause injury. It is allowed to install the blade with the teeth upwards; this may be required for for specific types of work.

10. SETTINGS

Support plate (see Fig. 1)

The support plate 8 facilitates work with the power tool, it provides perpendicularity of the saw blade towards the workplace and also serves as sawing stop allowing adapting to sawed position.

To move the support plate 8 forward or backward, do the following:

Loose the bolt 6 and set the support plate into required position. Use the allen key to tighten bolts.

Rotation of the machine body

The saw is provided with a system that allows rotation of the body of the machine on the handle (90°, 0° and -90°) to adjust easily to any work position.

11. MAINTENANCE



Remove the battery from the power tool before carrying out work on the power tool.

- Check the saw blade. Deposits of resin and glue on the saw blade cause inefficient cutting. To avoid them, always clean the blade immediately after use.

- Inspect the head. Regularly inspect all the mounting screws and ensure they are firmly tightened. Should any component be loose, tighten it immediately. Failure to do so could put you at serious risk.

- Motor maintenance. Always take the greatest care over this and make sure that the motor winding is not

damaged and does not become wet with oil or water.

- The vents should always be kept clean and free of obstacles.

- Clean the machine thoroughly after each use. Blast the motor regularly with compressed air.

- Use only Virutex accessories and spares. Parts the changing of which is not showed in this instruction manual, should be replaced in a Virutex official service centre.

12. BATTERY MAINTENANCE

Maintenance of the electric tool / preventive measures
Remove the battery from the power tool before carrying out work on the power tool.

Battery maintenance instructions

- Charge the battery cartridge 9 (Fig. 8) before completely discharged. Stop operation in low power and charge it immediately.

- Do not overcharge when the battery is full, other-wise it will shorten the life time.

- Charge the battery cartridge with room temperature at 10° C - 40° C (50°F to 104°F). Charging the battery in temperatures out of this range can damage it and may cause fire.

- Charge battery every 6 months without operation for a long time.

- Replace worn out batteries in time. Decline of production or a significantly shorter runtime of the power tool after charging indicates aging of the battery and the need for replacement. It should be taken into account that the battery may discharge faster if the works take place in the temperature below 0°.

- In case of long time storage without use, it is recommended to store the battery at room temperature, it should be charged to 50%.

Technical service:

a) To maintain product safety and reliability, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by authorized service senters, always using original replacement parts.

b) Do not repair damaged batteries. Maintenance of the batteries should be performed only by their producer or authorized service center.

Transport of Li-Ion batteries

The contained Li-Ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery

in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations

13. NOISE AND VIBRATION LEVEL

The noise and vibration levels of this device have been measured in accordance with European standard EN62841 and serve as a basis for comparison with other machines with similar applications.

The indicated vibration level has been determined for the device's main applications and may be used as an initial value for evaluating the risk presented by exposure to vibrations. However, vibrations may reach levels that are quite different from the declared value under other application conditions, with other tools or with insufficient maintenance of the electrical device or its accessories, reaching a much higher value as a result of the work cycle or the manner in which the electrical device is used.

Therefore, it is necessary to establish safety measures to protect the user from the effects of vibrations, such as maintaining both the device and its tools in perfect condition and organising the duration of work cycles (such as operating times when the machine is subjected to loads, and operating times when working with no-load, in effect, not in use, as reducing the latter may have a considerable effect upon the overall exposure value).

14. WARRANTY

All VIRUTEX power tools are guaranteed for 12 months from the date of purchase, excluding any damage which is a result of incorrect use or of natural wear and tear on the machine. All repairs should be carried out by the official VIRUTEX technical assistance service.

15. RECYCLING ELECTRICAL EQUIPMENT

Never dispose of electrical equipment with domestic waste. Recycle equipment, accessories and packaging in ways that minimise any adverse effect on the environment. Comply with the current regulations in your country.

Applicable in the European Union and in European countries with selective waste collection systems:

If this symbol appears on the product or in the accompanying information, at the end of the product's useful life it must not be disposed of with other domestic waste.



Do not dispose of the battery in a domestic waste container

In accordance with European Directive 2002/96/EC, users may contact the establishment where they purchased the product or the relevant local authority to find out where and how they can take the product for environmentally friendly and safe recycling.

VIRUTEX reserves the right to modify its products without prior notice.

FRANÇAIS

SCIE SABRE À BATTERIE SSB65

Important

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement ce MANUEL D'INSTRUCTIONS. Assurez-vous de bien avoir tout compris avant de commencer à travailler sur la machine.

Conservez toutes les mises en garde et les instructions pour vous y reporter ultérieurement. Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes désigne un outil électrique fonctionnant sur le secteur (câblé) ou sur batterie (sans fil).



Lire toutes les indications. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. La notion d'«outil électroportatif» mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

1) Place de travail

a) Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c) Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif. En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) Sécurité relative au système électrique

a) La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des

appareils avec mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b) Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c) N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e) Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures. L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b) Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection. Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

c) Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant. Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut provoquer des accidents.

d) Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e) Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée. Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g) Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés. L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4) Utilisation et emploi soigneux de l'outil électroportatif

a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer. Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b) N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur n'agit pas correctement. Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c) Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.

d) Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e) Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g) Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) Service

a) Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

1.2 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE MANIEMENT DE LA SCIE SABRE



N'approchez pas les mains à la zone de coupe ni de la lame de scie. Gardez la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur. Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.

- N'exposez aucune partie de votre corps sous la pièce à travailler.

- Ne tenez jamais la pièce à couper dans vos mains ou sur vos jambes. Assurez-vous que la pièce à travailler se trouve sur une plateforme stable. Il est important que la pièce à travailler soit soutenue convenablement, afin de minimiser l'exposition du corps, le grippage de la lame, ou la perte de contrôle.

- Tenir l'outil uniquement par les poignées isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble. Le contact de l'accessoire coupant avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

- Utilisez toujours des lames dont la dimension.

- Causes du recul et prévention par l'opérateur:

- Le recul est une réaction soudaine observée sur une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, faisant sortir la scie de la pièce à travailler de manière incontrôlée dans la direction de l'opérateur.

- Lorsque la lame est pincée ou bloquée fermement par le fond du trait de scie, la lame se bloque et le moteur fait retourner brutalement la machine contre l'opérateur.

- Si la lame se tord ou est mal alignée lors de la coupe, les dents de la lame peuvent creuser la face supérieure du bois, ce qui fait que la lame sort du trait de scie et est projetée sur l'opérateur.

Le recul est le résultat d'un mauvais usage de la scie et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous.

- Tenez fermement la scie avec les deux mains et positionnez vos bras afin de résister aux forces de recul. Positionnez votre corps de chaque côté de la lame, mais pas dans l'alignement de la lame. Le recul peut faire revenir la scie en arrière, mais les forces de recul peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si les précautions adéquates sont prises.

- Lorsque la lame est grippée ou lorsqu'une coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, relâchez le bouton de commande et maintenez la scie immobile dans le matériau, jusqu'à ce que la lame arrête

complètement. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce à travailler ou de tirer la scie en arrière pendant que la lame est en mouvement ou que le recul peut se produire. Recherchez et prenez des mesures correctives afin d'empêcher que la lame ne se grippe.

- Lorsque vous remettez en marche la scie dans la pièce à travailler, centrez la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la scie ne soient pas rentrées dans le matériau. Si la lame de scie est grippée, elle peut se chevaucher sur la pièce à travailler ou en sortir lorsque la scie est remise en fonctionnement.

- Placez des panneaux de grande taille sur un support afin de minimiser les risques de pincement de la lame et de recul. Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.

- N'utilisez pas de lames entaillées ou endommagées. Des lames non aiguisées ou mal fixées entraînent un trait de scie rétréci, provoquant trop de frottements, un grippage de la lame et un recul.

- Soyez conscient du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter après que l'interrupteur est relâché.

- Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées. Un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.

- Ne pas utiliser la machine de manière stationnaire. Elle n'est pas conçue pour une utilisation avec table de sciage.

- Ne pas scier de métaux ferreux. Les copeaux incandescents peuvent enflammer l'aspiration des copeaux.

- Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable. Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.

- Bloquer la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

- Avant de déposer la machine, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt. L'outil risque de se coincer, ce qui entraîne une perte de contrôle de la machine.

- Ne jamais utiliser une machine dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise du courant, au cas où le câble serait endommagé lors du travail. Un câble endommagé augmente le risque d'un choc électrique.

1.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR



Ne chauffez pas la batterie au-dessus de 45° C. Protégez la batterie d'une exposition directe et prolongée aux rayons de soleil.



Ne jetez pas la batterie au feu.



Protégez la batterie de la pluie.

- Ne rechargez qu'avec le chargeur préconisé par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de bloc de batteries peut provoquer un danger d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de batteries.

- Utilisez les outils uniquement avec les blocs de batteries spécialement conçus. L'usage de tout autre bloc de batteries peut provoquer des dégâts et incendies.

- Quand un bloc de batteries n'est pas utilisé, conservez-le éloigné d'autres objets métalliques comme des clips pour papiers, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets en métal qui peuvent définir une connexion d'un terminal à l'autre. Un court-circuit entre les deux bornes de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.

- Dans des conditions abusives, le liquide de la batterie peut couler; évitez le contact. Si un contact a lieu de manière accidentelle, lavez avec de l'eau. Si le liquide rentre en contact avec les yeux, demandez une aide médicale supplémentaire. Le liquide de batterie renversé peut provoquer une irritation ou des brûlures.

- N'utilisez pas des batteries ou autres outils endommagés ou modifiés. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible ou incorrecte et provoquer un incendie ou une explosion pouvant causer des dommages.

- Évitez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'installer la batterie. Utiliser des outils électriques avec votre doigt sur le commutateur ou insérez la batterie avec le commutateur en position d'allumage provoque des accidents.

- N'ouvrez pas les batteries. Il existe un risque d'endommager le circuit.

- En cas de dommages ou d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. Dans un tel cas, placez-vous dans un endroit aéré et consultez un médecin si nécessaire. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.

- Lorsque la batterie est défectueuse, du liquide peut s'échapper et entrer en contact avec les composants voisins. Vérifiez les pièces correspondantes, nettoyez-les et remplacez-les si nécessaire.

- Protégez la batterie de la chaleur, du rayonnement solaire continu et du feu. Il existe un risque d'explosion.



Lisez toutes les instructions et consignes de sécurité.

- Protégez le chargeur de la batterie de la pluie et de l'humidité. L'infiltration d'eau augmente le risque de choc électrique.

- Ne chargez pas d'autres batteries. Le chargeur est réservé à la charge de batteries au lithium-ion dans la tranche de tension indiquée. Autrement, il existe des risques d'incendie et d'explosion.

- Maintenez le chargeur en parfait état de propreté. Les impuretés peuvent constituer un risque d'électrocution.

- Vérifiez le chargeur, le câble et la prise avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur lorsque des défaillances sont détectées. Ne l'ouvrez pas vous-même, faites-le réparer uniquement par du personnel qualifié qui utilise des pièces détachées d'origine. Les chargeurs, les câbles et les prises endommagés augmentent le risque de secousse électrique.

- N'utilisez pas le chargeur sur des surfaces inflammables, par exemple: du papier, du textile, etc ou dans des environnements combustibles. Il existe un risque d'incendie dû au réchauffement du chargeur pendant le cycle de de chargement ou de recharge.

2. CARACTÉRISTIQUES

Battery voltage.....	20 V Max
Type de batterie.....	Li-Ion
Temps de charge de la batterie.....	60 min
Capacité de la batterie.....	2/4 A _h
Vitesse à vide.....	0-2.800/min
Profondeur de coupe sur bois.....	0-115 mm
Profondeur de coupe sur métal.....	0-5 mm
Poids sans batterie.....	1,9 Kg
LpA: Pression acoustique.....	83,5 dB (A)
KpA: Incertitude.....	5 dB (A)
LWA: Puissance acoustique.....	94,5 dB (A)
KWA: Incertitude.....	5 dB (A)
L'impact du bruit peut endommager l'audition. Valeurs tonales de vibration (somme vectorielle trois voies) selon la norme EN62841	
Poignée	
Vibration.....	13,43 m/s ²
Incertitude.....	K=1,5 m/s ²
Poignée auxiliaire	
Vibration.....	17,4 m/s ²

Incertitude.....K=1,5 m/s²

3. RECOMMANDATIONS

Respecter scrupuleusement les instructions figurant dans ce livret, le conserver avec soin et à proximité pour toutes vérifications ou interventions.

Si la machine est utilisée avec soin et son entretien normalement assuré, son fonctionnement sera prolongé. Les fonctions et l'utilisation de cette machine que sont celles indiquées dans ce manuel. Tout autre usage de la machine est formellement interdit.

Avant de monter la batterie, vérifiez toujours que l'interrupteur de commande 4 (Fig. 1) fonctionne correctement et revient à la position OFF lorsque vous le lâchez.

4. COMPOSANTS

DESCRIPTION (Voir Fig. 9)

1. Poignée
2. Poignée auxiliaire
3. Blocage de sécurité
4. Interrupteur
5. Tête
6. Levier de blocage
7. Lame de scie
8. Patin
9. Batterie (non incluse)
10. Poussoir d'alésage batterie
11. Chargeur
12. Lumière LED

5. ÉQUIPEMENT DE LA MACHINE

- Clé de fixation de la lame
- Notice d'utilisation
- Garantie

6. CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE

La scie sabre est conçue pour couper des morceaux d'ouvrages en bois, plastique et métaux (non ferreux). Les lames de scie spéciales rallongent considérablement le domaine d'application de l'outil électrique et permettent la découpe de divers matériaux, la découpe courbe, coupe à ras, coupe profonde, etc.

Protection contre les décharges excessives

La batterie 2 (Fig. 8) est protégée par le système de sécurité contre les décharges profondes. En cas de décharge complète, l'outil électrique s'éteint automatiquement.



Ne pas essayer d'allumer l'outil électrique lorsque le système de protection est activé, la batterie peut être endommagée.

Témoins de l'état de charge de la batterie (voir Fig. 8)

Si vous appuyez sur le bouton 25, le voyant 26 se met à

indiquer le niveau de charge de la batterie.

Protection contre la surchauffe

Le système de protection contre la surchauffe du moteur arrête automatiquement l'outil électrique en cas de surchauffe. Dans ce cas, laissez refroidir l'outil électrique avant de le remettre en marche.

7. MÉTHODE DE RECHARGE DE LA BATTERIE



Temps de chargement de la batterie

Première utilisation de l'outil électrique

Avant de commencer à l'utiliser, la batterie il faut la charger complètement.

Recharge

- Appuyez sur le verrou de batterie 10 et retirez la batterie 9 (voir Fig. 2).
- Branchez le chargeur 11 au secteur (voir Fig. 6).
- Insérez la batterie dans le chargeur.
- Débranchez le chargeur de l'alimentation après l'achèvement de l'alimentation.
- Retirez la batterie du chargeur et montez la batterie dans l'outil électrique (voir Fig. 2).

Indicateurs du chargeur (voir Fig. 7)

Les voyants 34 et 35 du chargeur indiquent l'avancement du chargement de la batterie. Les signaux des voyants 34 et 35 sont indiqués sur l'étiquette 33 (voir Fig. 7).

- Fig. 7.1 - (Le témoin vert 35 est allumé, la batterie n'est pas connectée au chargeur) - celui-ci est branché sur le réseau électrique (prêt à charger).
- Fig. 7.2 - (Le témoin vert 35 clignote, la batterie est connectée au chargeur) - elle est en charge.
- Fig. 7.3 - (Le témoin vert 35 est allumé, la batterie est connectée au chargeur) - elle est complètement chargée.
- Fig. 7.4 - (Le témoin rouge 34 est allumé, la batterie est connectée au chargeur) - la charge de la batterie a été interrompue à cause d'une température inadaptée. Lorsque les conditions de température seront normales, la charge reprendra.
- Fig. 7.5 - (Le témoin rouge 34 clignote, la batterie est connectée au chargeur) - la charge de la batterie a été interrompue à cause d'un dysfonctionnement. Changez la batterie défectueuse, il est interdit de continuer à l'utiliser. Lors du chargement, la batterie et le chargeur se mettent à chauffer; c'est tout à fait normal.

8. MISE EN MARCHÉ

8.1 Appuyez sur le bouton de déverrouillage marche/arrêt 4 (Fig. 4). En relâchant la pression dessus, la machine s'arrête.

8.2 Contrôle de vitesse variable

Le contrôle de vitesse variable est possible avec le commutateur interrupteur marche/arrêt (4).

Une pression plus élevée sur l'interrupteur augmente la vitesse.

8.3 Travailler avec la scie alternative

Tenez toujours la machine par ses deux poignées avec vos deux mains.

Démarrez la scie pour atteindre sa pleine vitesse.

Posez la lame de scie 8 sur la pièce qui veut scier.

Déplacez ensuite lentement la lame de scie le long de la ligne de coupe. Utilisez des lames de scie spécifiques pour le type de matériau à couper.

9. MONTAGE DE LA LAME DE SCIE



Enlever la batterie de la machine, avant de réaliser tout travail.

PRÉCAUTION: Ne pas utiliser de lames déformées ou abîmées. Ne pas utiliser de lames de scie aux caractéristiques non-conformes à ces instructions.

Installation / remplacement de la lame de scie (voir Fig. 3)

Suite à une utilisation prolongée, la lame de scie peut obtenir des arêtes de coupe assez chaudes et tranchantes ils peuvent blesser l'utilisateur.



Avant de retirer la lame de scie, assurez-vous qu'elle a assez refroidi après le travail. Tu dois utiliser toujours des gants de protection lors de l'insertion / remplacer la lame de scie

Tourner la tête de fixation 5 (Fig. 3) et la maintenir cette position pour retirer ou insérer la lame de scie, insérer la tige de la lame de scie dans le support la lame de scie. Vérifiez que la lame de scie 10 est bien réglée la tirant.



Si elle est réglée de manière incertaine, la lame de scie peut causer des blessures. je connais vous permet d'installer la lame de scie avec le dents en haut; cela peut être nécessaire pour certains types de travaux.

10. RÉGLAGES

Plaque de support (voir Fig. 1)

La plaque de support 8 facilite le travail avec la scie lors de faire fonctionner la lame de scie perpendiculairement en ce qui concerne le lieu de travail et sert également comme butée de coupe, s'adaptant à la position matériau coupé. Pour déplacer le support de plaque 8 vers l'avant ou vers l'arrière

de retour, procédez comme suit:

Débloquer la fixation du patin à l'aide du levier 6 et positionner le patin à la position désirée plus tard reverrouiller le patin en ramenant le levier sur la position de départ.

Rotation du corps de la machine

La scie est munie d'un système qui permet la rotation du corps de la machine sur la poignée (90°, 0° et -90°) pour pouvoir accéder facilement à n'importe quel position de travail.

11. ENTRETIEN



Enlever la batterie de la machine, avant de réaliser tout travail.

- Inspection de la lame de scie. Les dépôts de résine et de colle sur la lame de scie entraînent des coupes incorrectes. Il faut donc nettoyer la lame immédiatement après utilisation.

- Examen la tête de montage. Examiner régulièrement toutes les vis de montage et vérifier qu'elles sont bien serrées. Si une composant est desserrée, la resserrer immédiatement. Ne pas le faire pourrait être extrêmement préjudiciable.

- Entretien du moteur. Apporter le plus grand soin à l'entretien du moteur et s'assurer que son bobinage n'est pas endommagé et/ou humidifié avec de l'huile ou de l'eau.

- Maintenez toujours les ouïes de ventilation dégagées et propres.

- Nettoyer soigneusement la machine après utilisation. Nettoyer régulièrement le moteur à l'air comprimé.

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange Virutex. Les pièces détachées hors accessoires doivent être remplacées dans un centre d'assistance technique Virutex.

12. ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Maintenance des outils électriques/ mesures préventives

Avant toute manipulation de l'outil électrique, retirez la batterie.

Instructions d'entretien de la batterie

- Chargez à temps la batterie 9 (Fig. 8) avant qu'elle ne soit complètement à plat. Arrêtez l'utilisation en courant faible et chargez-la immédiatement.

- Quand la batterie est chargée, ne la surchargez pas pour ne pas raccourcir sa durée de service.

- Chargez la batterie à température ambiante, de 10°C à 40°C (50°F à 104°F). Une charge inadéquate sous températures hors de la marge indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

- Chargez la batterie tous les 6 mois lorsqu'elle n'est pas en utilisation pendant longtemps.

- Remplacer les batteries usagées à temps. Une baisse notable de la puissance de l'outil électrique après chargement indique que la batterie est usagée et qu'il faut la remplacer. A noter, que la batterie peut se décharger

rapidement si la température de l'environnement de travail est de moins de 0°.

- Si l'outil a été rangé longtemps sans l'avoir utilisé, il est conseillé de ranger la batterie, à température de la pièce; elle devrait être chargée à 50%.

Service:

a) Faites vérifier votre outil électrique par un service réparation qualifié en utilisant seulement des pièces de rechange identiques. Cela garantira que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.

b) Ne réparez pas les accumulateurs endommagés. La maintenance des batteries et des accumulateurs doit être effectuée par le fabricant ou un service technique agréé.

Transport des Batteries Li-Ion

Les batteries Li-Ion utilisées sont soumises aux exigences réglementaires relatives au transport des marchandises dangereuses. L'utilisateur peut donc transporter les batteries par route sans exigences supplémentaires. Pendant le transport par des tiers (par exemple, une agence de transport aérien ou d'expédition), des exigences particulières relatives à l'emballage et à l'étiquetage doivent être respectées. Pour préparer l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matières dangereuses. Expédier les batteries uniquement lorsque le boîtier n'est pas endommagé. Mettre du ruban adhésif ou cache sur les contacts à fermeture et emballer la batterie de sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage. Bien vouloir respecter également les réglementations nationales éventuellement plus détaillées.

13. NIVEAU DE BRUIT ET DE VIBRATIONS

Les niveaux de bruit et de vibrations de cet appareil électrique ont été mesurés conformément à la norme européenne EN62841 et font office de base de comparaison avec des machines aux applications semblables. Le niveau de vibrations indiqué a été déterminé pour les principales applications de l'appareil, et il peut être pris comme valeur de base pour l'évaluation du risque lié à l'exposition aux vibrations. Toutefois, dans d'autres conditions d'application, avec d'autres outils de travail ou lorsque l'entretien de l'appareil électrique et de ses outils est insuffisant, il peut arriver que le niveau de vibrations soit très différent de la valeur déclarée, voire même beaucoup plus élevé en raison du cycle de travail et du mode d'utilisation de l'appareil électrique.

Il est donc nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, notamment garder l'appareil et les outils de travail en parfait état et organiser les temps des cycles de travail (temps de fonctionnement avec l'appareil en service, temps de fonctionnement avec l'appareil à vide, sans être utilisé réellement), car la diminution de ces temps peut réduire substantiellement la valeur totale d'exposition.

14. GARANTIE

Tous les machines électro-portatives VIRUTEX ont une garantie valable 12 mois à partir de la date d'achat, en étant exclus toutes manipulations ou dommages causés par des managements inadéquats ou par l'usure naturelle de la machine. Pour toute réparation, s'adresser au service officiel d'assistance technique VIRUTEX.

15. RECYCLAGE DES OUTILS ÉLECTRIQUES

Ne jetez jamais un outil électrique avec le reste des déchets ménagers. Recyclez les outils, les accessoires et les emballages dans le respect de l'environnement. Veuillez respecter la réglementation en vigueur dans votre pays. Applicable au sein de l'Union Européenne et dans les pays européens dotés de centres de tri sélectif des déchets: Ce symbole présent sur le produit ou sur la documentation informative qui l'accompagne, indique qu'en fin de vie, ce produit ne doit en aucun cas être éliminé avec le reste des déchets ménagers.



Ne pas jeter la batterie dans une poubelle domestique.

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tout utilisateur peut contacter l'établissement dans lequel il a acheté le produit, ou les autorités locales compétentes, pour se renseigner sur la façon d'éliminer le produit et le lieu où il doit être déposé pour être soumis à un recyclage écologique, en toute sécurité.

VIRUTEX se réserve le droit de modifier ses produits sans avis préalable.

DEUTSCH

AKKU-SÄBELSÄGE SSB65

Achtung!

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Lesen Sie bitte vor Benutzung der Maschine die beiliegende GEBRAUCHSANWEISUNG sorgfältig durch.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die Zukunft auf. Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.



Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatz

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position "AUS" ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elek-

trowerkzeuges sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

1.2 SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BETRIEB DER SÄBELSÄGE



Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese nicht vom Sägeblatt verletzt werden.

• Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.

• Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder auf dem Bein fest.

Befestigen Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Das ist wichtig, um die Gefahr von Körperkontakt, das Einklemmen des Sägeblattes oder den Verlust der Kontrolle zu minimieren.

• Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Säge (verborgene) Stromleitungen oder das eigene Netzkabel erreichen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

• Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe. Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der

Säge passen, führen zum Verlust der Kontrolle.

• Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

– Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, was dazu führt, dass die Säge unkontrolliert abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung des Anwenders bewegt.

– Wenn sich das Sägeblatt im Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert dieses, und die Motorkraft erzeugt einen Rückschlag in Richtung des Anwenders.

– Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt löst und die Säge in Richtung des Anwenders rückschlägt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge.

Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben verhindert werden.

• Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Stehen Sie immer seitlich vom Sägeblatt, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Säge rückwärts springen, jedoch kann der Anwender durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte kontrollieren.

• Falls sich das Sägeblatt verklemmt oder Sie Ihre Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie diese im Werkstück ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich noch bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

• Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Ist das Sägeblatt eingeklemmt, kann es sich aus dem Werkstück herausbewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

• Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein eingeklemmtes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich aufgrund ihres Eigengewichts bewegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.

• Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, das Blockieren des Sägeblattes und somit einen Rückschlag.

• Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefe und Schnittwinkel-Einstellungen fest. Wenn sich während

des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

- Seien Sie besonders vorsichtig bei "Tauschnitten" in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in unsichtbaren Bereichen blockieren und einen Rückschlag erzeugen.

- Greifen Sie nicht mit den Händen in den Spanauswurf. Sie können sich an rotierenden Teilen verletzen.

- Arbeiten Sie mit der Säge nicht über Kopf. Sie haben so keine ausreichende Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

VBetreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht stationär. Es ist für einen Betrieb mit Säge Tisch nicht ausgelegt.

Verwenden Sie keine Sägeblätter aus HSS-Stahl. Solche Sägeblätter können leicht brechen.

- Sägen Sie keine Eisenmetalle. Glühende Späne können die Staubabsaugung entzünden.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten mit beiden Händen fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Sägeblatt kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

1.3 SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND WARTUNG DES AKKUS UND DES LADEGERÄTS



Den Akku nicht über 45°C aufheizen Vor längerer direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Den Akku nicht dem Feuer aussetzen.



Akku vor Regen schützen.

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Es besteht Brandgefahr, wenn ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupack geeignet ist, mit anderen Akkus verwendet wird.

- Verwenden Sie in den Elektrowerkzeugen nur die speziell gekennzeichneten Akkus. Die Verwendung von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- Halten Sie Akkus fern von Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Brand zur Folge haben.

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten, bitte Kontakt vermeiden. Bei zufälligem Kontakt betroffene Stelle mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, sofort Arzt aufsuchen. Austretende

Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Stellen Sie vor dem Einlegen des Akkupacks sicher, dass der Ein-/Ausschalter in Aus-Position ist. Der Transport des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Ein- / Ausschalter und Einlegen des Akku-Packs in ein eingeschaltetes Elektrowerkzeug kann zu Unfällen führen.

- Verwenden Sie niemals beschädigte oder veränderte Akkus. Diese können sich entzünden, explodieren und/oder Brände verursachen.

- Öffnen Sie niemals Akkus oder Ladegeräte. Kurzschlussgefahr.

- Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung des Akkus können Dämpfe freigesetzt werden. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und bei Beschwerden suchen Sie einen Arzt auf. Die Dämpfe können das Atemsystem reizen.

- Wenn der Akku defekt ist, kann Flüssigkeit entweichen und mit benachbarten Komponenten in Kontakt kommen.

Überprüfen Sie alle betroffenen Teile. Es ist erforderlich, diese Teile zu reinigen und ggf. auszutauschen.

- Schützen Sie Akkus vor Hitze, z. B. auch gegen kontinuierliche Sonneneinstrahlung und Feuer. Es besteht Explosionsgefahr.



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen aufmerksam.

- Schützen Sie das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit. Eindringen von Wasser in ein Akkuladegerät erhöht das Risiko eines Stromschlags.

- Laden Sie keine anderen Akkus auf. Das Akkuladegerät eignet sich nur zum Aufladen von Lithium-Ionen-Batterien im angegebenen Spannungsbereich, da sonst Brand- und Explosionsgefahr besteht.
- Halten Sie das Ladegerät sauber. Bei Verschmutzung besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Überprüfen Sie das Ladegerät, die Kabel und Stecker vor jedem Einsatz. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn Defekte festgestellt wurden. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Beschädigte Akkuladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht entflammaren Oberflächen (z. B., Papier, Textilien etc.) oder in brennbarer Umgebung. Es besteht Brandgefahr durch die Erwärmung des Akkuladegeräts während des Ladevorgangs.

2. TECHNISCHE DATEN

Nennspannung.....	20 V Max.
Akku.....	Li-Ion
Akkuladezeit.....	60 min
Akkuleistung.....	2/4 A _h
Drehzahl.....	0 - 2.800/min ⁻¹
Schnitttiefe in Holz.....	0 - 115 mm
Schnitttiefe in Metall.....	0 - 5 mm
Gewicht (ohne Akku).....	1,9 Kg
Schalldruck LpA.....	83,5 dB (A)
Unsicherheit KpA.....	5 dB (A)
Lautstärke LWA.....	94,5 dB (A)
Unsicherheit KWA.....	5 dB (A)
Die Einwirkung von Lärm kann das Gehör schädigen. Messungen nach EN62841	
Gewichtete Schwingung.....	13,43 m/s ²
Unsicherheit.....	1,5 m/s ²
Zusatzgriff	
Gewichtete Schwingung.....	17,4 m/s ²
Unsicherheit.....	K=1,5 m/s ²

3. VOR DER BENUTZUNG DIESES WERKZEUGS

Bitte beachten Sie strikt die Hinweise dieser Betriebsanleitung. Sie muss stets komplett, in einwandfrei lesbarem Zustand und bei der Arbeit verfügbar sein, um etwaige Überprüfungen an den verschiedenen Teilen vornehmen zu können.

Durch bestimmungsgemäße Verwendung und Beachtung der entsprechenden Wartungshinweise, kann die Lebensdauer der Maschine wesentlich verlängert werden. Dieses Werkzeug ist nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Gebrauch vorgesehen. Jeglicher andere Gebrauch der Maschine ist untersagt!

Prüfen Sie vor dem Einstecken des Akkus, ob der Ein- / Ausschalter 4 (Abb. 1) korrekt funktioniert, und nach dem Loslassen auf die Position "OFF" springt.

4. ELEKTROWERKZEUG EINZELTEILE

Beschreibung (siehe Abb. 9)

1. Griff
2. Zusatzgriff
3. Schalerverriegelung
4. Schalter
5. Spannmutter
6. Sperrhebel
7. Sperrschalter
8. Führungsschuh
9. LED Leuchte
10. Winkelskala
11. Flügelschraube Winkeleinstellung
12. Zusatzgriff

5. STANDARDAUSSTATTUNG

- Inbusschlüssel
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

6. FUNKTIONSMERKMALE DES ELEKTROWERKZEUGS

Dieses Gerät eignet sich für:

- Sägearbeiten,
- gerade und kurvige Schnitte,
- bündiges Abtrennen von herausstehenden Werkstücken unter Einhaltung der technischen Daten (siehe Bedienungsanleitung).

Temperaturschutz

Das Temperaturschutzsystem ermöglicht die automatische Abschaltung des Elektrowerkzeugs im Falle einer Überladung oder falls der Akku 7 eine Temperatur von 70°C übersteigt. Das System garantiert den Schutz des Elektrowerkzeugs vor Schäden im Falle einer Nichteinhaltung der Arbeitskonditionen.

Tiefentladungsschutz

Der Akku 2 (Abb. 8) besitzt ein Sicherheitssystem zum Schutz für Tiefentladung. Im Falle einer vollständigen Entladung wird das Elektrowerkzeug automatisch ausgeschaltet.



Versuchen Sie nicht, das Elektrowerkzeug einzuschalten, wenn das Schutzsystem aktiviert ist, ansonsten kann der Akku beschädigt werden.

Anzeige des Akku-Landstands (siehe Abb. 8)

Durch Drücken des Schalters 25 aktivieren Sie die Landstandsanzeige 26 des Akkus.

7. LADEN DES AKKUS



Akkuladezeit

Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges muss der Akku vollständig geladen werden.

Ladevorgang

- Akku-Verriegelung 10 drücken und Akku 9 herausnehmen (siehe Abb. 2).
- Ladegerät 11 an die Stromversorgung anschließen.
- Akku in das Ladegerät einlegen (siehe Abb. 6.2).
- Das Ladegerät nach Aufladen vom Netz trennen.
- Akku aus Ladegerät herausnehmen und Akku in Elektrowerkzeug einlegen (siehe Abb. 2).

Anzeigen am Ladegeräts (siehe Abb. 7)

Die Anzeigen am Ladegeräts 34 und 35 informieren Sie über den Akkuladeprozess. Die Signale der Anzeigen 34 und 35 werden auf dem Typenschild 33 angezeigt (siehe Abb. 7).

- Abb. 7.1 – (die grüne Anzeige 35 leuchtet, der Akku ist nicht in das Ladegerät eingesetzt) – das Ladegerät ist mit dem Stromnetz verbunden (ladebereit).
- Abb. 7.2 – (die grüne Anzeige 35 blinkt, der Akku ist in das Ladegerät eingesetzt) – der Akku wird geladen.
- Abb. 7.3 – (die grüne Anzeige 35 leuchtet, der Akku ist in das Ladegerät eingesetzt) – der Akku ist vollständig geladen.
- Abb. 7.4 – (die rote Anzeige 34 leuchtet, der Akku ist in das Ladegerät eingesetzt) – der Ladevorgang des Akkus wurde wegen zu hoher Temperatur abgebrochen. Wenn die Temperatur wieder auf normale Werte gesunken ist, wird der Ladevorgang fortgesetzt.
- Abb. 7.5 – (die rote Anzeige 34 blinkt, der Akku ist in das Ladegerät eingesetzt) – der Ladevorgang des Akkus wurde wegen eines Akkufehlers abgebrochen. Ersetzen Sie den fehlerhaften Akku. Er darf nicht weiter verwendet werden.

Beim Ladeprozess erhitzen sich der Akku und das Ladegerät 19, das ist ein normaler Prozess.

8. EINSCHALTEN DER MASCHINE

8.1 Drücken Sie den Schalter um die Maschine zu starten. Bei lösen des Drucks stoppt die Maschine.

8.2 Variable Geschwindigkeit. Je nach Druck auf den Einschalter verändert sich die Geschwindigkeit.

8.3 Arbeiten mit der Säge

Halten Sie die Säge immer mit beiden Händen. Bewegen Sie das Sägeblatt langsam entlang der Schnittkante. Verwenden Sie immer für das Material geeignete

9. EINBAU DES SÄGEBLATTS



Immer sicherstellen, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akku entfernt wurde bevor Arbeiten an der Maschine erfolgen.

ACHTUNG: Keine verformten, gerissenen Sägeblätter oder Sägeblätter aus HSS-Stahl verwenden. Keine Sägeblätter verwenden, die die spezifischen Merkmale aus dieser Anleitung nicht erfüllen.

Sägeblatt einsetzen und wechseln siehe Abbildung 3

Achtung nach längerem Gebrauch kann das Sägeblatt heiß sein oder scharfe Kanten haben.



Sägeblatt abkühlen lassen. Schutzhandschuhe verwenden.

Spannmutter 5 (Abb. 3) drehen und Sägeblatt 7 einsetzen oder entfernen. Spannmutter wieder lösen und prüfen ob das Sägeblatt sicher verankert ist.



Ein nicht richtig eingesetztes Sägeblatt kann zu Verletzungen führen.

10. EINSTELLUNGEN

Der Führungsschuh 8 (Abb. 1) erleichtert das Arbeiten mit der Säge.

Der Führungsschuh kann mit der Verriegelung 6 (Abb. 1) entriegelt, eingestellt und wieder verriegelt werden. Der komplette Sägekopf kann um 90° gedreht werden (12, Abb. 4).

11. WARTUNG UND PFLEGE



Immer sicherstellen, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akku entfernt wurde bevor Arbeiten an der Maschine erfolgen.

– Prüfung des Sägeblatts: Harz- und Klebstoffablagerungen auf dem Sägeblatt führen zu einem unzureichenden Schnitt. Daher sofort nach Verwendung reinigen.

– Überprüfung der Montageschrauben: Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Montageschrauben fest angezogen sind. Lose Schraube müssen sofort wieder angezogen werden. Dies könnte sonst eine ernsthafte Gefahr darstellen.

– Pflege des Motors: Sicherstellen, dass die Spule des Motors nicht beschädigt und/oder mit Öl oder Wasser in Kontakt kommt.

– Die Belüftungsschlitze immer frei und sauber halten.

– Reinigen Sie die Maschine nach der Arbeit mit trockener Druckluft. Den Motor regelmäßig mit Druckluft abblasen.

– Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehör von VIRUTEX. Ersatzteile, deren Austausch hier nicht beschrieben ist, müssen vom Technischen Kundendienst von VIRUTEX ausgetauscht werden.

12. BATTERIEWARTUNG

Wartung von Elektrowerkzeugen / Problemvermeidung
Immer sicherstellen, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akku entfernt wurde bevor Arbeiten am Werkzeug erfolgen.

Batteriewartung Anweisungen

- Laden Sie den Akku 10 (Abb. 6) auf, bevor er vollständig entladen ist. Bei schwacher Stromversorgung Arbeit unterbrechen und Akku aufladen.
- Akku nicht überladen, das verkürzt seine Lebensdauer.
- Akku bei Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C (50°F – 104°F) laden. Laden der Batterie außerhalb dieser Temperaturen kann zu Schäden und Bränden führen.
- Wenn der Akku längere Zeit nicht benutzt wird, alle 6 Monate laden.
- Verbrauchte Akkus rechtzeitig ersetzen. Nachlassende Leistung oder deutlich kürzere Laufzeiten des Elektrowerkzeugs sind ein Hinweis darauf, dass der Akku verbraucht ist und ausgetauscht werden sollte. Beachten Sie, dass sich der Akku bei Temperaturen unter 0°C schneller entlädt.
- Falls das Elektrowerkzeug lange ohne Benutzung gelagert wurde wird empfohlen, den Akku bei Raumtemperatur zu lagern, die Akkuladung sollte bei 50% liegen.

Technischer Service:

- a) Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit Ihres Produktes beizubehalten sollten jegliche Wartungsarbeiten von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt und nur Originalteile verwendet werden.
- b) Keine beschädigten Akkus reparieren. Akkus sollten ausschließlich vom Hersteller und autorisierten Betrieben repariert werden.

Transport von Li-Ionen Akkus

Die Li-Ion enthaltenden Batterien fallen unter die Bestimmungen des Gefahrgutrechts. Der Benutzer kann die Batterien ohne weitere Anforderungen auf der Straße transportieren.

Wenn der Transport von Dritten durchgeführt wird (z.B. Lufttransport oder Spedition) müssen besondere Anforderungen an Verpackung und Etikettierung beachtet werden. Es ist erforderlich, zur Vorbereitung des zu versendenden Gegenstands einen Experten für Gefahrgut zu konsultieren.

Batterien dürfen nur transportiert werden, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kontakte isolieren bzw. abkleben und die Batterie so einpacken, dass sie in der Verpackung nicht verrutschen kann. Bitte auch mögliche, detaillierte nationale Regelungen beachten.

13. GERÄUSCH- UND VIBRATIONSWERTE

Die Lärm- und Vibrationswerte dieses Elektrowerkzeugs wurden in Übereinstimmung mit der europäischen Norm EN62841 gemessen und dienen als Vergleichsgrundlage

bei Maschinen für ähnliche Anwendungen.

Der angegebene Vibrationspegel wurde für die wesentlichen Einsatzzwecke des Werkzeugs ermittelt und kann bei der Beurteilung der Gefahren durch die Aussetzung unter Vibrationen als Ausgangswert benutzt werden. Die Vibrationswerte können sich jedoch unter anderen Einsatzbedingungen, mit anderen Arbeitswerkzeugen oder bei einer ungenügenden Wartung des Elektrowerkzeugs oder seiner Werkzeuge stark vom angegebenen Wert unterscheiden und aufgrund des Arbeitszyklus und der Einsatzweise des Elektrowerkzeugs einen bedeutend höheren Wert aufweisen. Es ist daher erforderlich, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Anwenders vor den Vibrationen festzulegen. Dazu können die Aufrechterhaltung des einwandfreien Zustands des Werkzeugs und der Arbeitsutensilien sowie die Festlegung der Zeiten der Arbeitszyklen gehören (wie Laufzeiten des Werkzeugs unter Last und im Leerlauf, ohne tatsächlich eingesetzt zu werden, wodurch die Gesamtzeit der Vibrationsauswirkungen bedeutend verringert werden kann).

14. GARANTIE

Alle Elektrowerkzeuge von VIRUTEX haben eine Garantie von 12 Monaten ab Lieferdatum. Hiervon ausgeschlossen sind alle Eingriffe oder Schäden aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch oder natürlicher Abnutzung des Geräts. Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur immer an den autorisierten Kundendienst von VIRUTEX.

15. RECYCLN VON ELEKTROWERKZEUGEN

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nie zusammen mit den restlichen Hausabfällen. Recyceln Sie die Werkzeuge, das Zubehör und die Verpackungen umweltgerecht. Beachten Sie die geltenden Rechtsvorschriften Ihres Landes.

Anwendbar in der Europäischen Union und in Ländern mit Mülltrennsystemen:

Das Vorhandensein dieser Kennzeichnung auf dem Produkt oder im beiliegenden Informationsmaterial bedeutet, dass das Produkt nach seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.



Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll entsorgen.

Gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG können sich die Nutzer an die Verkaufsstelle, bei der sie das Produkt erworben haben, oder an die zuständigen örtlichen Behörden wenden, um in Erfahrung zu bringen, wohin Sie das Produkt zur umweltgerechten und sicheren Entsorgung bringen können.

VIRUTEX behält sich das Recht vor, die Produkte ohne vorherige Ankündigung zu verändern.

SEGA A GATTUCCIO SSB65

Importante

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA



Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente questo MANUALE DI ISTRUZIONI. Non cominciate a lavorare con la macchina se non siete sicuri di avere compreso integralmente il loro contenuto.

Conservare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimento futuro. Il termine "attrezzo elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile azionato dalla rete elettrica (con cavo) o ad un utensile elettrico azionato dalla batteria (senza cavo).



È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Il termine qui di seguito utilizzato «utensile elettrico» si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), nonché ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

1) Posto di lavoro

- a) Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra,

come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodotto in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.

b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi. Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidistruciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Assicurarsi che il tasto si trovi in posizione di «SPENTO», prima d'inserire la spina nella presa di corrente. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente può provocare incidenti.

d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.

e) È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non agisce correttamente su "chiuso" e/o "aperto". Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) Togliere la spina dalla presa di corrente prima di regolare l'apparecchio, di sostituire pezzi di ricambio o di mettere da parte l'apparecchio. Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.

d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'inzeppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di apparecchio. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5) Assistenza

a) Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.



Mai avvicinare le mani alla zona operativa e neppure alla lama di sega. Utilizzare la seconda mano per afferrare l'impugnatura supplementare oppure la carcassa del motore. Tenendo la sega con entrambe le mani si evita che la lama di sega possa diventare un pericolo per le mani.

- Mai afferrare con le mani la parte inferiore del pezzo in lavorazione.

- Non tenere mai con le mani il pezzo in lavorazione che si intende tagliare e non appoggiarlo neppure sulla gamba. Assicurare il pezzo in lavorazione su un supporto stabile. Per ridurre al minimo possibile il pericolo di un contatto con il corpo, la possibilità di un blocco della lama di sega oppure la perdita del controllo, è importante fissare bene il pezzo in lavorazione.

- Quando si eseguono lavori in cui vi è pericolo che l'accessorio impiegato possa arrivare a toccare cavi elettrici nascosti oppure anche il cavo elettrico della macchina stessa, tenere l'elettro utensile afferrandolo sempre alle superfici di impugnatura isolate. Un contatto con un cavo elettrico mette sotto tensione anche le parti in metallo dell'elettro utensile e provoca quindi una scossa elettrica.

- Utilizzare sempre lame per sega che abbiano la misura corretta ed il foro di montaggio adatto.

- Possibili cause ed accorgimenti per impedire un contraccolpo:

- Un contraccolpo è la reazione improvvisa provocata da una lama di sega rimasta agganciata, che si blocca oppure che non è stata regolata correttamente comportando un movimento incontrollato della sega che sbalza dal pezzo in lavorazione e si sposta in direzione dell'operatore.

- Quando la lama di sega rimane agganciata oppure si blocca nella fessura di taglio che si restringe, si provoca un blocco e la potenza del motore fa balzare la lama di sega indietro in direzione dell'operatore.

- Torcendo la lama nella fessura di taglio oppure regolandola in maniera non appropriata vi è il pericolo che i denti del bordo posteriore della lama restano agganciati nella superficie del pezzo in lavorazione provocando una reazione della lama di sega che sbalza dalla fessura di taglio e la sega salta indietro in direzione dell'operatore.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato oppure non corretto della sega. Esso può essere evitato soltanto prendendo misure adatte di sicurezza come dalla descrizione che segue.

- Tenere la sega ben ferma afferrandola con entrambe le mani e portare le braccia in una posizione che Vi permetta di controllare bene le forze di contraccolpi. Tenere sempre una posizione laterale rispetto alla lama

1.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELLA SEGA CIRCOLARE

di sega e mai mettere la lama di sega in una linea con il Vostro corpo.

In caso di un contraccolpo la lama di sega può balzare all'indietro; comunque, prendendo misure precauzionali adatte l'operatore può essere in grado di controllare le forze di contraccolpo.

- Qualora la lama di sega dovesse bloccarsi oppure dovesse essere interrotto il lavoro, spegnere la sega e tenerla ferma in posizione nel pezzo in lavorazione fino a quando la lama non si sarà fermata completamente. Non tentare mai di togliere la sega dal pezzo in lavorazione e neppure tirarla all'indietro fintanto che la lama di sega si muove. In caso contrario si crea il pericolo di un contraccolpo. Rilevare ed eliminare la causa per il blocco della lama di sega.

- Volendo avviare nuovamente una sega che ancora si trova nel pezzo in lavorazione, centrare la lama nella fessura di taglio ed accertarsi che la dentatura della sega non sia rimasta agganciata nel pezzo in lavorazione. Una lama di sega inceppata può balzare fuori dal pezzo in lavorazione oppure provocare un contraccolpo nel momento in cui si avvia nuovamente la sega.

- Per eliminare il rischio di un contraccolpo dovuto al blocco di una lama di sega, assicurare bene pannelli di dimensioni maggiori. Pannelli di dimensioni maggiori possono piegarsi sotto il peso proprio. In caso di pannelli è necessario munirli di supporti adatti su entrambi i lati, sia in vicinanza della fessura di taglio che a margine.

- Non utilizzare mai lame per seghe che non siano più affilate oppure il cui stato generale non dovesse essere più perfetto. Lame per seghe non più affilate oppure deformate implicano un maggiore attrito nella fessura di taglio aumentando il pericolo di blocchi e di contraccolpi della lama di sega.

- Tenere quindi sempre in considerazione la fase di arresto della sega.

- Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca. Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.

- Non utilizzare l'elettrotroutensile stazionariamente. Non ne è prevista l'utilizzazione con un tavolo per troncatura multiuso.

- Non tagliare metalli ferrosi. Trucioli incandescenti possono incendiare l'aspirazione polvere.

- Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere l'elettrotroutensile sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura. Utilizzare con sicurezza l'elettrotroutensile tenendolo sempre con entrambe le mani.

- Assicurare il pezzo in lavorazione. Un pezzo in lavo-

razione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

- Prima di posare l'elettrotroutensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente. La lama può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrotroutensile.

- Mai utilizzare l'elettrotroutensile con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di rete in caso che si dovesse danneggiare il cavo mentre si lavora. Cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa di corrente elettrica.

1.3 USO E CURA DELLA BATTERIA E DEL CARICABATTERIE



Non riscaldare la batteria a temperature superiori a 45° C. Proteggila da una esposizione prolungata e diretta ai raggi del sole.



Non scartare la batteria nel fuoco.



Proteggi la batteria dalla pioggia.

- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato da il produttore. Un caricabatterie adatto per a il tipo di blocco batteria può essere pericoloso di fuoco quando usato con un altro blocco batteria.

- Usa gli strumenti solo con i blocchi di batterie appositamente progettate. L'uso di qualsiasi altro blocco batteria può essere pericoloso danno e fuoco.

- Quando un blocco batteria non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici come clipper documenti, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono fissare una connessione da un terminale all'altro. Un corto circuito tra i due terminali della batteria può causare incendi.

- In condizioni abusive, il liquido potrebbe fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se hai accidentalmente posizionare un contatto, lavarlo con acqua. Se il liquido tocca negli occhi, cercare ulteriore aiuto medico. Il liquido della batteria versato può causare irritazione o ustioni.

- Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati. I batterie danneggiate o modificate potrebbero comportarsi in modo imprevedibile e scorretto e produrre un incendio o esplosione e danni.

- Evitare accensioni involontarie. Assicurarsi che

l'interruttore on / off sia in posizione off prima di inserire la batteria.

Porta gli utensili elettrici con il dito sul cambiare o inserire la batteria con l'interruttore acceso provoca incidenti.

- Non aprire le batterie. C'è il pericolo di danneggiare il circuito.
- In caso di danni e uso improprio della batteria, potrebbero essere emessi vapori. In questo caso, posizionarsi in un luogo ventilato e richiedere assistenza medica se necessario. I vapori possono irritare il sistema respiratorio.
- Quando la batteria è difettosa del liquido potrebbe fuoriuscire e venire a contatto con i componenti adiacenti. Controllare tutte le parti interessate. Pulire queste parti o sostituirlle, se necessario.
- Proteggere la batteria dal calore, per esempio anche dai raggi del sole o fuoco. C'è pericolo di esplosione.



Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza

- Proteggere il caricabatterie da pioggia e umidità. L'ingresso di acqua all'interno aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non caricare altre batterie. Il caricabatterie è adatto solo per la ricarica di batterie agli ioni di litio nel range di tensione indicato. Altrimenti, c'è il pericolo di incendio ed esplosione.
- Mantenere pulito il caricabatterie. Lo sporco può causare il rischio di scosse elettriche.
- Controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina prima di usarli. Non utilizzare il caricabatterie quando vengono rilevati difetti. Non aprire il caricabatterie da soli, farlo riparare solo da personale qualificato che utilizza pezzi di ricambio originali. Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il caricabatterie su superfici facilmente infiammabili, ad esempio carta, tessuti, ecc. O in ambienti combustibili. C'è il pericolo di incendio a causa del riscaldamento del caricatore durante il ciclo di ricarica.

2. CARATTERISTICHE

Voltaggio della batteria.....	20V
Tipo di batteria.....	Li-Ion
Tempo di ricarica della batteria.....	60 min
Capacità della batteria.....	2/4 A _h
Velocità.....	0-2800/min ⁻¹
Profondità di taglio in legno.....	0-115 mm
Profondità di taglio in metallo.....	0-5 mm
Peso senza batteria.....	1,9 Kg
LpA: Pressione sonora.....	83,5 dB (A)

KpA: Tolleranza.....	5 dB (A)
LWA: Potenza acustica.....	94,5 dB (A)
KWA: Tolleranza.....	5 dB (A)
L'impatto del rumore può danneggiare l'udito. Valori tonali di vibrazione (somma vettoriale a tre vie) secondo la norma EN62841	
Maniglia ausiliaria	
Vibrazione ponderata.....	13,43 m/s ²
Incertidumbre.....	K=1,5 m/s ²
Empuñadura auxiliar	
Vibrazione ponderata.....	17,4 m/s ²
Tolleranza.....	K=1,5 m/s ²

3. RACCOMANDAZIONI

Rispettare scrupolosamente le istruzioni contenute in questo manuale, conservarlo con cura e a portata di mano per eventuali controlli delle parti indicate.

Se la macchina viene utilizzata con attenzione e si esegue la normale manutenzione, il suo funzionamento sarà prolungato nel tempo.

Le funzioni e gli usi dell'utensile che avete comprato sono unicamente quelli indicati in questo manuale. È assolutamente proibito ogni altro uso dell'utensile. Prima di montare la batteria, verificare sempre se l'interruttore ON/OFF 6 (Fig. 10) funziona bene e ritorna nella posizione OFF quando viene rilasciato.

4. ILLUSTRAZIONI

DESCRIZIONE (Vedere Fig. 9)

1. Impugnatura
2. Impugnatura ausiliaria
3. Sicura
4. Interruttore
5. testa
6. Leva di blocco
7. Lama della sega
8. piastra guida
9. Batteria (non inclusa)
10. Pulsante di rilascio della batteria
11. Caricatore
12. Luce LED

5. MATERIALE IN DOTAZIONE

- Chiave a brugola
- Manuale di istruzioni
- Garanzia

6. CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA

La sega è progettata per tagliare pezzi di lavori in legno, plastica e metalli (non ferrosi). Le lame speciali si estendono notevolmente il campo di applicazione dell'utensile elettrico e permettono il taglio di vari materiali, taglio curvo, taglio a filo, taglio profondo, ecc.

Protezione per evitare che le batterie si scarichino eccessivamente

La batteria 2 (Fig. 8) è protetta dal sistema di sicurezza che evita che si scarichi in profondità. Qualora dovesse scaricarsi completamente, l'elettro utensile si spegnerà automaticamente.



Non tentare di accendere l'elettro utensile quando il sistema di protezione è attivato, la batteria potrebbe esserne danneggiata.

Indicatori dello stato di carica della batteria (vedi Fig. 8)

Premendo il pulsante 25 le spie 26 mostrano lo stato di carica della batteria.

7. PROCEDURA DI CARICA DELLA BATTERIA



Tempo di ricarica per la batteria

Funzionamento iniziale dell'utensile elettrico

Prima di farla funzionare per la prima volta, la batteria deve essere completamente caricata.

Procedura per la ricarica

- Premere il pulsante blocco batteria 10 e rimuovere la batteria 9 (vedi Fig. 2).
- Connettere il caricatore 11 dalla rete elettrica (vedi Fig. 6).
- Inserire la batteria sul caricatore.
- Disconnettere il caricatore dall'alimentatore dopo la ricarica.
- Rimuovere la batteria dal caricatore e montare la batteria sull'apparecchio elettrico (vedi Fig. 2).

Spie luminose caricatore (vedi Fig. 7)

Le spie 34 e 35 del caricabatteria, indicano lo stato di carica della batteria. I segnali dati dalle spie 34 e 35 sono mostrati nell'etichetta 33 (vedi Fig. 7).

- Fig. 7.1 - (L'indicatore verde 35 è acceso, la batteria non è inserita nel caricatore) - il caricatore è collegato alla rete di alimentazione (pronto per caricare).
- Fig. 7.2 - (L'indicatore verde 35 lampeggia, la batteria è inserita nel caricatore) - la batteria viene caricata.
- Fig. 7.3 - (L'indicatore verde 35 è acceso, la batteria è inserita nel caricatore) - la batteria è completamente carica.
- Fig. 7.4 - (L'indicatore rosso 34 è acceso, la batteria è inserita nel caricatore) - il processo di carica della batteria viene interrotto a causa di temperature inadeguate. Quando le condizioni di temperatura sono normali, il processo di ricarica riprenderà.
- Fig. 7.5 - (L'indicatore rosso 34 lampeggia, la batteria è inserita nel caricatore) - il processo di carica della batteria viene interrotto a causa del suo guasto. Sostituire la batteria difettosa, il suo ulteriore utilizzo è vietato.

E' normale, che durante l'operazione di carica della

batteria il caricabatteria diventa caldo.

8. ACCENSIONE

8.1 Premere il pulsante di sblocco on/off 4 (Fig. 4). Rilasciando la pressione su di esso, la macchina si ferma.

8.2 Controllo della velocità variabile

Il controllo della velocità variabile è possibile con l'interruttore interruttore di accensione/spegnimento (4). Una pressione maggiore sull'interruttore aumenta la velocità.

8.3 Tenere sempre la macchina per le due maniglie con entrambe le mani. Avviare la sega per raggiungere la sua massima velocità.

Appoggiare la lama della sega 8 sul pezzo in lavorazione che vuole vedere.

Quindi spostare lentamente la lama della sega lungo la linea di taglio. Utilizzare lame da sega specifiche per il tipo di materiale da tagliare.

9. MONTAGGIO DELLE LAME DELLA SEGA



Accertarsi sempre la batteria viene rimossa la macchina prima di qualsiasi manipolazione.

PRECAUZIONE: Non usare lame deformate o incrinati, né lame di acciaio rapido. Utilizzare solo lame conformi alle specifiche contenute in questo libretto di istruzioni.

Inserimento/sostituzione della lama della sega (vedi Fig. 3)

A seguito di un uso prolungato, la lama della sega può diventare molto calda e i taglienti affilati possono ferire l'utente.



Prima di rimuovere la lama della sega, assicurarsi che si è abbastanza raffreddato dopo il lavoro. Devi usare sempre guanti protettivi durante l'inserimento / sostituzione della lama della sega.

Ruotare la testa di fissaggio 5 (Fig. 3) e tenerla ferma questa posizione per rimuovere o inserire la lama della sega, inserire lo stelo della lama della sega nel supporto. Controllare che la lama della sega 10 sia regolata correttamente tirandola.



Se la lama non è fissata correttamente è pericoloso, la lama della sega può causare lesioni. E' anche possibile installare la lama della sega con la parte seghettata verso l'alto; questo potrebbe essere richiesto per particolari tipologie di lavoro.

10. REGOLAZIONI

Piastra di supporto (vedi Fig. 1)

La piastra guida 8 facilita il lavoro con la sega quando è necessario lavorare con la lama della sega perpendicolarmente rispetto alla posizione di lavoro e serve anche come arresto di taglio, adattandosi alla posizione materiale tagliato.

Per spostare in avanti o indietro la guida 8 indietro, procedere come segue:

Sganciare il fissaggio del pattino agendo sulla leva 6 e posizionare il pattino nella posizione desiderata in seguito ribloccare il pattino riportando la leva in posizione posizione di partenza.

Rotazione del corpo macchina

La sega è dotata di un sistema che consente la rotazione del corpo macchina sull'impugnatura (90°, 0° e -90°) per poter accedere facilmente a qualsiasi posizione di lavoro.

11. MANUTENZIONE



Accertarsi sempre che la batteria viene rimossa dalla macchina prima di qualsiasi manipolazione.

- Controllo della lama. Eventuali depositi di resina e di colla sulla lama sono causa di una cattiva qualità del taglio. È perciò necessario pulire la lama subito dopo l'uso.

- Ispezionare le viti di assemblaggio. Ispezionare regolarmente tutte le viti di assemblaggio e verificare che siano ben serrate. Se una vite dovesse allentarsi, serrarla immediatamente. In caso contrario si possono correre seri pericoli.

- Manutenzione del motore. Dedicarvi la massima cura e accertarsi che l'avvolgimento del motore non si guasti e/o non si bagni d'olio o d'acqua.

- Mantenere sempre le aperture di ventilazione libere e pulite.

- Pulire accuratamente la macchina dopo l'uso. Soffiare con aria compressa sul motore a intervalli regolari.

- Usare solo accessori e ricambi originali Virutex. Per quanto riguarda i pezzi la cui sostituzione non è descritta in queste istruzioni per l'uso, farli sostituire presso un centro di assistenza tecnica autorizzato Virutex.

12. MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

Manutenzione e misure preventive dell'utensile elettrico

Accertarsi sempre che la batteria viene rimossa dalla macchina prima di qualsiasi manipolazione.

Istruzioni per la manutenzione della batteria

- Caricare dovutamente la batteria 9 (Fig. 8) prima che sia completamente scarica. Interrompere l'operazione in bassa potenza e caricarla immediatamente.

- Non caricare ulteriormente se la batteria è già comple-

tamente carica; questo provoca la diminuzione della vita della batteria.

- Carica la batteria ad una temperatura compresa tra 10°C e 40°C (50°F e 104°F). Un carico inadeguato a temperature al di fuori dell'intervallo indicato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

- Caricare la batteria ogni 6 mesi se non usata per lunghi periodi.

- Rimpiazzare le batterie scariche per tempo. Un declino di performance o un accorciamento della durata massima d'utilizzo indica l'invecchiamento della batteria e la necessità di rimpiazzarla. Si dovrebbe tenere conto che la batteria può durare meno se si opera a temperature inferiori agli 0°C.

- Nel caso in cui l'apparecchio elettrico non è usato per un lungo periodo, si consiglia di conservare la batteria a temperatura ambiente, con un livello di carica al 50%.

Servizio:

a) Controllare l'assistenza del proprio elettroutensile da un servizio di riparazione qualificato usando solo parti di sostituzione identica. Ciò garantirà tale sicurezza dell'utensile elettrico viene mantenuto.

b) Non riparare gli accumulatori danneggiati. manutenzione di batterie e accumulatori devono essere eseguiti solo dal produttore o da un servizio tecnico autorizzato.

Trasporto di batterie al Li-Ion

Le batterie al Li-Ion disponibili sono soggette alla Legislazione requisiti Merci Pericolose. L'utente può trasportare le batterie su strada senza ulteriori requisiti. Quando trasportate da terzi (es: trasporto aereo o agenzia spedizioni), devono essere osservati dei requisiti speciali per quanto riguarda l'imballaggio e l'etichettatura. È richiesto la consultazione da parte di un esperto in materiali pericolosi, nella preparazione del prodotto per la spedizione.

Le batterie possono essere trasportate solo se il contenitore è intatto. Mettere del nastro o mascherare i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno della confezione. Si prega di osservare anche le eventuali norme nazionali più dettagliate.

13. LIVELLI DI RUMORE E DI VIBRAZIONI

I livelli di rumore e vibrazioni di questo apparato elettrico sono stati misurati in conformità con la Norma Europea EN62841 e fungono da base di confronto con macchine per applicazioni simili.

Il livello di vibrazioni indicato è stato determinato per le principali applicazioni dell'apparato e può essere utilizzato come punto di partenza per la valutazione dell'esposizione al rischio delle vibrazioni. Ciononostante, il livello di vibrazioni può variare notevolmente rispetto al valore dichiarato in altre condizioni di applicazione, con altri strumenti di lavoro o in caso di manutenzione

insufficiente dell'apparato elettrico e dei suoi strumenti, e può aumentare notevolmente come conseguenza del ciclo di lavoro e del modo d'uso dell'apparato elettrico. Pertanto è necessario stabilire misure di sicurezza per la protezione dell'utente dall'effetto delle vibrazioni, ad esempio mantenendo l'apparato e gli strumenti di lavoro in perfetto stato e pianificando i tempi dei cicli lavorativi (ad esempio i tempi di funzionamento dell'apparato sotto carico e i tempi di funzionamento a vuoto quando l'apparato non viene realmente utilizzato, dato che la riduzione di questi ultimi può ridurre in modo sostanziale il valore totale dell'esposizione).

14. GARANZIA

Tutte le macchine elettroportatili VIRUTEX hanno una garanzia di 12 mesi valida a partire dalla data di consegna, con l'esclusione di tutte le manipolazioni o danni derivanti da un uso inadeguato o dall'usura normale della macchina.

Per qualunque riparazione rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza tecnica VIRUTEX.

15. SMALTIMENTO DI APPARECCHI ELETTRICI

Non buttare mai gli apparecchi elettrici con il resto dei rifiuti domestici. Smaltire gli apparecchi, gli accessori e gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente. Rispettare la normativa vigente nazionale.

Applicabile nell'Unione Europea e nei paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti:

La presenza di questo marchio sul prodotto o sul materiale informativo che lo accompagna indica che, al termine della sua vita utile, non dovrà essere eliminato insieme ad altri rifiuti domestici.



Non smaltire l'apparecchio in un contenitore per rifiuti domestici.

Conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE, gli utenti possono contattare il punto vendita presso cui è stato acquistato il prodotto, o le autorità locali pertinenti, per informarsi su come e dove portarlo per il suo smaltimento ecologico e sicuro.

La VIRUTEX si riserva il diritto di modificare i propri prodotti senza preavviso.

PORTUGUÊS

SERRA SABRE A BATERIA SSB65

Importante

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.1 INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



Antes de utilizar a máquina leia atentamente este MANUAL DE INSTRUÇÕES. Assegure-se de os ter compreendido antes de começar a trabalhar com a máquina.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências. O termo "ferramenta elétrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).



Leia todas as instruções. O desrespeito das instruções a seguir podem causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo "ferramenta elétrica" utilizado a seguir refere-se a ferramentas elétricas com conexão a rede (com cabo) e a ferramentas operadas a pilhas (sem cabo).

1) Área de trabalho

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. Desordem e áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.

b) Não trabalhar com a ferramenta elétrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta elétrica durante o trabalho com a ferramenta. Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) Segurança elétrica

a) A ficha da ferramentas elétricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas elétricas ligadas à terra. Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques elétricos.

b) Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras. Há um risco elevado de choques elétricos, caso o corpo for ligado à terra.

c) A ferramenta elétrica não deve ser exposta à chuva nem humidade. A penetração de água na ferramenta

eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d) O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e) Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas. O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

f) Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria. A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

a) Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.

b) Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção. Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.

c) Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que o interruptor esteja na posição "desligar", antes de introduzir a ficha na tomada. Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar o aparelho já ligado à rede, pode provocar acidentes.

d) Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.

e) Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma poderá ser mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.

f) Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

g) Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta. A utilização destes dispositivos reduz os riscos provocados por pó.

4) Uso e tratamento de ferramentas eléctricas

a) Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para

o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta. A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.

b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não atua corretamente através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.

c) Puxar a ficha da tomada antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

d) Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.

e) Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g) Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc, de acordo com estas instruções e da maneira determinada para este tipo especial de ferramenta eléctrica. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

5) Serviço

a) A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais. Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

1.2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O MANEJO DA SERRA SABRE



As suas mãos não devem entrar na área de corte nem em contacto com da folha de serra. Segurar o punho adicional ou a carcaça do motor com a outra mão. Se as mãos estiverem a segurar a serra, não poderão ser feridas pela folhas de serra.

- Não tocar na peça a ser trabalhada pelo lado de baixo.
- Jamais segurar a peça a ser serrada com a mão ou

com a perna. Fixar a peça a ser trabalhada numa admissão firme. É importante fixar bem a peça a ser trabalhada, para minimizar o perigo de contacto com o corpo, de emperramento do folha da serra ou perda de controlo.

- Ao executar trabalhos durante os quais possam ser atingidos cabos eléctricos ou o próprio cabo de rede, deverá sempre segurar a ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas do punho. O contacto com um cabo sob tensão pode colocar peças de metal da ferramenta eléctrica sob tensão e levar a um choque eléctrico.

- Sempre utilizar folha de serra do tamanho correcto.

- Causas e evitação de contra-golpes:

- Um contra-golpe é uma reacção repentina provocada por uma folha de serra emperrada, enganchada ou incorrectamente alinhada, que leve uma serra descontrolada a saltar para fora da peça a ser trabalhada e se movimentar na direcção do operador.

- Se o folha de serra emperrar ou enganchar na fenda de corte a se fechar, esta será bloqueada e a força do motor atira a serra no sentido da pessoa a operá-la.

- Se a folha da serra for torcida ou incorrectamente alinhada no corte de serra, é possível que os dentes do canto posterior da disco da serra se emperrem na superfície da peça a ser trabalhada, de modo que a folha da serra se movimente para fora do corte de serra e a serra pule no sentido da pessoa a operar.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização incorrecta ou errónea da serra. Ele pode ser evitado por apropriadas medidas de cuidado, como descrito a seguir.

- Segurar a serra firmemente com ambas as mãos e colocar os braços numa posição em que possa suportar as forças de contra-golpe. Sempre manter o corpo na lateral da folha da serra, jamais colocar a folha da serra numa linha com o corpo. No caso de um contra-golpe é possível que a serra pule para trás, no entanto a pessoa a operar poderá controlar as forças de contra-golpe através de apropriadas medidas de segurança.

- Se o folha da serra emperrar ou se o trabalho for interrompido, deverá desligar a serra e mantê-la inerte na peça a ser trabalhada, até a folha da serra parar. Jamais tente remover a serra da peça a ser trabalhada, nem puxá-la para trás enquanto a folha da serra estiver em movimento, caso contrário poderá ocorrer um contragolpe. Verificar e eliminar a causa do emperramento do folha da serra.

- Se desejar recolocar em funcionamento uma serra emperrada, deverá centrar o folha da serra na fenda de corte e verificar se os dentes da serra não estão emperrados na peça a ser trabalhada. Se o folha da serra estiver emperrada, poderá movimentar-se para fora da peça a ser trabalhada ou causar um contra-golpe se a serra for religada.

- Apoiar placas grandes, para reduzir um risco de contragolpe devido a folha da serra emperrada. Placas grandes podem curvar-se devido ao próprio peso. Pla-

cas devem ser apoiadas de ambos os lados, tanto nas proximidades do corte, como nos cantos.

- Não utilizar folhas de serra embotadas ou danificadas. Folhas de serra com dentes embotados ou incorrectamente alinhados causam um atrito maior, um contra-golpe e emperram devido à fenda de corte apertada.

- Observe o tempo de funcionamento por inércia da serra.

- Utilizar detectores apropriados, para encontrar cabos escondidos. O contacto com cabos eléctricos pode provocar fogo e choques eléctricos. Danos em tubos de gás podem levar à explosão. A penetração num cano de água causa danos materiais ou pode provocar um choque eléctrico.

- Não operar a ferramenta eléctrica de forma estacionária. Esta não é destinada para o funcionamento com uma mesa de serra.

- Não serrar metais ferrosos. Aparas incandescentes podem inflamar a aspiração de pó.

- Segurar a ferramenta eléctrica firmemente com ambas as mãos durante o trabalho e manter uma posição firme. A ferramenta eléctrica é conduzida com segurança com ambas as mãos.

- Fixar a peça a ser trabalhada. Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.

- Espere a ferramenta eléctrica parar completamente, antes de depositá-la. A ferramenta de aplicação pode emperrar e levar à perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.

- Não utilizar a ferramenta eléctrica com um cabo danificado. Não tocar no cabo danificado nem puxar a ficha da tomada, se o cabo for danificado durante o trabalho. Cabos danificados aumentam o risco de um choque eléctrico.

1.3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA UTILIZAÇÃO E CUIDADO COM A BATERIA E CARREGADOR



Não deixe a bateria aquecer acima de 45°C. Proteja-a duma exposição prolongada aos raios de sol diretos.



Não despeje a bateria no fogo.



Proteja a bateria da chuva.

- Recarregue a bateria somente no carregador específico do fabricante. Um carregador adequado para um tipo

de bateria, pode causar risco de incêndio, quando usado com outro tipo de bateria.

- Use ferramentas apenas com o tipo de bateria projetados especificamente. O uso de qualquer outro tipo de bateria pode causar risco de danos e incêndio.

- Quando uma bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam estabelecer uma conexão de um terminal ao outro. Um curto-circuito entre os dois terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

- Sob condições abusivas, o líquido da bateria pode derramar; Evite contato. Se um contato ocorrer acidentalmente, lave-o com água. Se o líquido tocar os olhos, procure ajuda médica com dição. O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

- Não use baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas. Baterias danificadas ou modificadas podem se comportar de forma imprevisível e inadequada e causar incêndio ou explosão e causar danos.

- Evite uma ligação sem intenção. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de inserir a bateria.

Trazer ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou inserir a bateria com o interruptor na posição ligado leva a acidentes.

- Não abra a bateria. Existe o perigo de curto - circuito.

- No caso de danos e utilização imprópria da bateria, podem ser emitidos vapores. Vá para uma zona onde haja ar fresco e procure ajuda médica caso sinta queixas. Os vapores podem irritar o sistema respiratório.

- Quando a bateria estiver defeituosa, pode escapar líquido e entrar em contacto com os componentes adjacentes. Verifique quaisquer peças que sejam abrangidas. Limpe tais peças ou substitua - as caso seja necessário.

- Proteja a bateria do calor, incluindo da exposição constante à luz solar e fogo. Existe o perigo de explosão.



Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.

- Proteja o carregador da bateria da chuva ou humidade. A entrada de água no carregador da bateria aumenta o risco de choque elétrico.

- Não carregue outras baterias. O carregador da bateria é adequado apenas para carregar baterias de íão e lítio inseridas no raio de voltagem que é listada. Caso contrário, existe o perigo de fogo e explosão.

- Mantenha o carregador da bateria limpo. A contaminação pode dar origem ao perigo de choque elétrico.

- Verifique o carregador da bateria, fio e ficha antes de cada utilização. Não use o carregador da bateria quando encontrar defeitos. Não abra o carregador da bateria. Leve-a para ser reparada por pessoal qualificado com

peças sobresselentes originais. Os carregadores de bateria, fiose fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.

- Não utilize o carregador da bateria em superfícies facilmente inflamáveis (por ex., papel, têxteis, etc.) ou ambientes combustíveis. Existe o perigo de fogo devido ao aquecimento do carregador da bateria durante o carregamento.

2. CARACTERÍSTICAS

Voltagem nominal.....	20 V Max
Tipo de bateria.....	Li-Ion
Tempo de carregamento da bateria.....	60 min
Capacidade da bateria.....	2 ou 4 A _h
Velocidade.....	0-2.800/min ⁻¹
Profundidade de corte em madeira.....	0-115 mm
Profundidade de corte em metal.....	0-5 mm
Peso sem bateria.....	1,9 kg
LpA: Pressão sonora.....	83,5 dB (A)
KpA: Variação.....	5 dB (A)
LWA: Potência sonora.....	94,5 dB (A)
KWA: Variação.....	5 dB (A)
O impacto do ruído pode causar danos na audição. Valores tonais de vibração (soma vertical das 3 direções) segundo norma EN62841	
Punho	
Vibrações.....	13,43 m/s ²
Variação.....	K=1,5 m/s ²
Punho auxiliar	
Vibrações.....	17,4 m/s ²
Variação.....	K=1,5 m/s ²

3. RECOMENDAÇÕES

Respeite escrupulosamente as instruções contidas neste manual, conserve-o e tenha-o sempre à mão para eventuais verificações dos componentes indicados. Utilizando a máquina com cuidado e cumprindo a manutenção normal, o seu funcionamento será prolongado.

As funções e a utilização da ferramenta que você comprou são só e exclusivamente as indicadas neste manual. É totalmente proibida qualquer outra utilização da ferramenta. Antes de montar a bateria e ligar a ferramenta, verifique sempre se o interruptor de ligar/desligar 4 (Fig. 1) funciona correctamente e se volta à posição OFF quando o solta.

4. COMPONENTES

DESCRIÇÃO (Ver Fig. 9)

1. Punho
2. Punho auxiliar
3. Seguro
4. Interruptor
5. Cabeçal
6. Patilha bloqueio
7. Folha de serra

8. Patim
9. Bateria (não incluída)
10. Botão de libertação da bateria
11. Carregador
12. Luz led

5. EQUIPAMENTO DA MÁQUINA

- Chave sextavada
- Manual de instruções
- Garantia

6. CARACTERÍSTICAS DA MÁQUINA

A serra de sabre foi desenhada para cortar peças em madeira, plástico e metais (não ferrosos).

As folhas de serra especiais aumentam significativamente o intervalo de aplicação da ferramenta elétrica e permitem o corte de diversos materiais, o corte curvo, corte rente, corte profundo, etc.

A bateria 2 (Fig. 8) está protegida pelo sistema de segurança contra descargas acentuadas. No caso de descarga completa, a ferramenta elétrica é desligada automaticamente.



Não tente ligar a ferramenta elétrica quando o sistema de proteção for ativado. A bateria pode ficar danificada.

Indicadores do estado da carga da bateria (consulte Fig. 8)

Premindo o botão 25, os indicadores 26 mostram o estado da carga da bateria.

7. PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO DA BATERIA



Tempo de carregamento da bateria

Operação inicial da ferramenta elétrica

Antes da primeira utilização, a bateria tem de ser completamente carregada.

Processo de carregamento

- Prima o fixador da bateria 10 e retire a bateria 9 (consulte Fig. 2).
- Ligue o carregador 11 à alimentação (consulte Fig. 6).
- Insira a bateria no carregador.
- Desligue o carregador da alimentação após o carregamento.
- Retire a bateria do carregador e monte a bateria na ferramenta elétrica (consulte Fig. 2).

Indicadores do carregador (consulte Fig. 7)

Os indicadores do carregador 34 e 35 informam acerca do processo de carregamento da bateria. Os sinais dos indicadores 34 e 35 são apresentados na etiqueta 33

(consulte Fig. 7).

- Fig. 7.1 - (O indicador verde 35 está aceso, a bateria não está inserida no carregador) - o carregador 19 está ligado à rede elétrica (pronto para carregamento).
- Fig. 7.2 - (O indicador verde 35 está a piscar, a bateria está inserida no carregador) - a bateria está a ser carregada.
- Fig. 7.3 - (O indicador verde 35 está ligado, a bateria está inserida no carregador) - a bateria está completamente carregada.
- Fig. 7.4 - (O indicador vermelho 34 está aceso, a bateria está inserida no carregador) - o processo de carregamento da bateria terminou devido a uma temperatura inadequada. Quando a temperatura ficar normal, o processo de carregamento recomeça.
- Fig. 7.5 - (O indicador vermelho 34 está a piscar, a bateria está inserida no carregador) - o processo de carregamento da bateria terminou devido a falhas. Substitua a bateria danificada. É proibido continuar a utilizá-la. No processo de carregamento, a bateria e o carregador ficam quentes. Isto é normal.

8. ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

8.1 Apertar o botão de desbloqueio 3 de ligar/desligar 4 (Fig. 4). Ao soltar a pressão do mesmo a máquina para.

8.2 Controle de velocidade variável

O controle de velocidade variável é possível no interruptor de ligar/desligar (4). O aumento de pressão no interruptor aumenta a velocidade.

8.3 Trabalho com a serra

Segure sempre a a máquina nos 2 punhos com ambas as mãos.

Ligue a serra para a velocidade máxima.

Apoie o patim da serra 8 na peça de trabalho que pretende serrar.

De seguida mova lentamente a serra em toda a linha de corte. Utilize folhas específicas para cada tipo de material a cortar.

9. MONTAGEM FOLHA DE SERRA



Certifique-se sempre de que a bateria está retirada da a máquina antes de qualquer manipulação.

PRECAUÇÃO: Não utilizar folhas de serra deformadas ou rachadas nem os folhas de serra de aço rápido. Não utilizar folhas de serra que não cumpram as características especificadas nestas instruções.

Aplicação/substituição da folha de serra (ver Fig. 3)

Como resultado de uso prolongado, a folha de serra pode aquecer bastante e os bordos de corte afiados podem causar lesões ao utilizador.



Antes de retirar a folha de serra certifique-se que arrefeceu o suficiente depois do trabalho. Deve sempre usar luvas de proteção ao aplicar/substituir a folha de serra

Gire o cabeçal de fixação 5 (Fig. 3) e mantenha-o nesta posição para tirar ou colocar a folha de serra, insira a haste da serra no suporte da folha de serra.

Confirme que a serra 10 está bem ajustada puxando-a,



Se está fixada de forma insegura, a folha de serra pode provocar lesões. A serra pode ser colocada com os dentes para cima; para tipos específicos de trabalho

10. AJUSTES

Placa de suporte (ver Fig. 1)

A placa de suporte 8 facilita o trabalho com a serra ao fazer com que a folha de serra trabalhe de forma perpendicular com respeito ao plano de trabalho e também serve como limite de corte, adaptando-se à posição do material cortado.

Para mover o suporte da placa 8 para a frente ou para trás, faça o seguinte:

Liberte a fixação do patim mediante a patilha 6 e fixe o patim na posição desejada, posteriormente volte a bloquear o patim fazendo voltar a patilha à posição inicial. Rotação do corpo da máquina

A serra tem um sistema que permite a rotação do corpo da máquina sobre o punho (90°, 0° e -90°) para a ceder com facilidade a qualquer posição de trabalho.

11. MANUTENÇÃO



Certifique-se sempre de que a bateria está retirada da a máquina antes de qualquer manutenção.

- Inspeção da folha da serra. A acumulação de resina e de cola no folha da serra origina cortes deficientes. Por conseguinte, limpe o folha da serra imediatamente após a sua utilização.

- Inspeccionar o cabeçal de montagem. Inspeccione regularmente todos os parafusos de montagem e certifique-se de que estão bem apertados. Se algum componente se encontrar solto, volte a apertá-lo imediatamente. O não cumprimento desta regra poderá resultar num risco grave para si.

- Manutenção do motor. Preste o maior cuidado e certifique-se de que as bobinas do motor não ficam danificadas e/ou húmidas com óleo ou água.

- Mantenha sempre as aberturas de ventilação livres e limpas.

- Limpe bem a máquina após a sua utilização. Sobre regularmente o motor com ar comprimido.

- Só devem utilizar-se acessórios e peças sobressalentes Virutex. As peças sobressalentes não descritas nestas instruções de utilização, devem ser substituídas num serviço de assistência técnica Virutex.

12. MANUTENÇÃO DA BATERIA

Manutenção da ferramenta eléctrica/medidas preventivas

Certifique-se sempre de que a bateria está desconectada da máquina antes de qualquer manipulação.

Instruções de manutenção de bateria

- Carregue a bateria 9 (Fig. 8) antes que esta descarregue por completo. Pare o funcionamento se a bateria estiver fraca e carregue-a imediatamente.

- Não sobrecarregue a bateria quando esta estiver completamente carregada, caso contrário, diminui o tempo de vida dela.

- Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10°C a 40°C (50°F a 104°F). Una carga inadecuada a temperaturas fuera del margen indicado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

- Carregue a bateria a cada 6 meses, caso não efetue qualquer operação durante um longo período de tempo.

- Substitua as baterias gastas quando chegar a hora de o fazer. Quando a produção diminuir ou o tempo de utilização da ferramenta eléctrica ficar significativamente mais curto após o carregamento, isso significa que a bateria está viciada e que tem de ser substituída. Deverá ter em conta que a bateria pode descarregar mais depressa se os trabalhos forem efectuados a temperaturas abaixo dos 0°.

- No caso de armazenamento prolongado sem utilizar a ferramenta, recomendamos que guarde a bateria à temperatura ambiente. Ela deverá estar carregada a 50%.

Serviço:

a) Verifique sua ferramenta elétrica por um serviço de reparo qualificado, usando apenas peças de reposição idênticas. Isso garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

b) Não repare carregadores danificados. A manutenção das baterias e carregadores só deve ser realizada pelo fabricante ou por um serviço técnico autorizado.

Baterias Li-Ion

As baterias Li-Ion fornecidas estão sujeitas aos requerimentos da Legislação sobre os Bens Perigosos. O utilizador pode transportar as baterias por via rodoviária sem quaisquer outros requerimentos.

Quando for transportado por terceiros (ex: transporte aéreo ou agência de transporte), têm de ser observados requerimentos especiais na caixa e etiquetagem.

Para preparação do item a ser transportado, é necessário consultar um perito em materiais perigosos. Envie as baterias apenas quando a estrutura não apresentar quaisquer sinais de danos. Coloque fita - cola ou tape os contactos abertos e coloque a bateria na caixa de modo a que não se mova. Tenha também em conta normas nacionais mais detalhadas.

14. NÍVEL DE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Os níveis de ruído e vibrações desta ferramenta eléctrica foram medidos de acordo com a Norma Europeia EN62841 e servem como base de comparação com uma máquina de aplicação semelhante.

O nível de vibrações indicado foi determinado para as principais aplicações da ferramenta e pode ser utilizado como valor de partida para a avaliação da exposição ao risco das vibrações. Contudo, o nível de vibrações pode alcançar valores muito diferentes do valor indicado noutras condições de aplicação, com outros dispositivos de trabalho ou com uma manutenção deficiente da ferramenta eléctrica e respectivos dispositivos, podendo resultar num valor muito mais elevado devido ao seu ciclo de trabalho e modo de utilização.

Por conseguinte, é necessário estabelecer medidas de segurança para protecção do utilizador contra o efeito das vibrações, tais como a manutenção da ferramenta, conservação dos respectivos dispositivos em perfeito estado e organização dos períodos de trabalho (tais como os períodos de trabalho com a ferramenta em carga e períodos de trabalho com a ferramenta em vazio e sem ser realmente utilizada, uma vez que a redução da carga pode diminuir de forma substancial o valor total da exposição).

15. GARANTIA

Todas as máquinas electro-portáteis VIRUTEX possuem uma garantia válida por 12 meses contados a partir do dia do seu fornecimento, ficando dela excluídas todas aquelas manipulações ou danos ocasionados por utilizações não adequadas ou pelo desgaste natural da máquina. Para qualquer reparação, há que se dirigir ao Serviço Oficial de Assistência Técnica VIRUTEX.

16. RECICLAGEM DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Nunca elimine a ferramenta eléctrica com os restantes resíduos domésticos. Recicle as ferramentas, os acessórios e as embalagens de uma forma que respeite o meio ambiente. Respeite os regulamentos em vigor no seu país.

Aplicável na União Europeia e nos países europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos:

A presença deste símbolo no produto ou no material informativo que o acompanha indica que, no final da sua vida útil, não se deve proceder à sua eliminação em conjunto com outros resíduos domésticos.



Não elimine a ferramenta eléctrica juntamente com o lixo doméstico comum.

Nos termos da Diretiva Europeia 2002/96/CE, os utilizadores podem contactar o estabelecimento onde adquiriram o produto, ou as autoridades locais competentes, para obter informações sobre como e onde poderão levar o produto para que este seja submetido a uma reciclagem ecológica e segura.

A VIRUTEX reserva para si o direito de poder modificar os seus produtos, sem a necessidade de aviso prévio.

РУССКИЙ

БЕСПРОВОДНАЯ САБЕЛЬНАЯ ПИЛА SSB65

Предупреждение

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Прочтите настоящие ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Перед первым использованием пилы следует обязательно изучить эти инструкции.

Сохранить все предупреждения и инструкции для использования в дальнейшем. Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, означает инструмент с электрическим приводом, работающий от электросети (с сетевым кабелем) или от аккумуляторной батареи (беспроводной).



Прочтите все инструкции. Необходимо соблюдать все перечисленные ниже инструкции, в противном случае это может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Термин «электроинструмент» во всех перечисленных ниже предупреждениях означает инструмент с электроприводом, работающий от сети (проводной) или от аккумуляторной батареи (беспроводной).

1) Рабочая зона

- а) Поддерживать в рабочей зоне чистоту и хорошее освещение. Для предотвращения несчастных случаев следует избегать загроможденных и темных зон.
- б) Запрещается эксплуатация электроинструмента во взрывоопасных атмосферах, например с присутствием горючих жидкостей, газов или пыли. Электроинструмент создает искры, которые могут поджечь пыль или пары.
- в) Не допускать детей и посторонних в зону работы. Отвлекающие факторы становятся причиной потери контроля над ситуацией.

2) Электрическая безопасность

- а) Вилки электроинструментов должны подходить к сетевым розеткам. Запрещается изменять сетевую вилку каким-либо образом. Запрещается использовать любые сетевые адаптеры с заземляемым (подключаемым к нейтрали) электроинструментом. Оригинальные сетевые вилки и соответствующие им розетки снижают риск поражения электрическим током.
- б) Следует избегать контакта тела с заземленными или подключенными к нейтрали поверхностями, такими как трубы, радиаторы, электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если ваше тело заземлено или соединено с нейтралью.
- в) Запрещается использовать электроинструмент под дождем или во влажных условиях. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- г) Запрещается неправильное использование сетевого кабеля. Запрещается использовать сетевой кабель для переноски, перетаскивания электроинструмента или отключения его от сети. Сетевой кабель следует держать вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые кабели повышают риск поражения электрическим током.
- д) При эксплуатации электроинструмента вне помещения следует использовать пригодный для наружного применения удлинитель. Использование пригодного для работы вне помещения удлинителя снижает риск поражения электрическим током.
- е) Если эксплуатации электроинструмента во влажном помещении избежать невозможно, следует использовать устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Индивидуальная безопасность

- а) При эксплуатации электроинструмента следует соблюдать осторожность, следить за своими действиями и руководствоваться

здоровым смыслом. Запрещается использовать электроинструмент в уставшем состоянии, под действием наркотических веществ, алкоголя или лекарств. Кратковременная потеря внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

- б) Следует использовать средства индивидуальной защиты. Использовать средства защиты глаз. Средства индивидуальной защиты, такие как респиратор, рабочая обувь, каска или защитные наушники, используемые в соответствующих условиях, снижают риск получения травм.

- в) Не допускать случайного запуска. Перед включением в сеть следует убедиться, что его переключатель находится в положении «Выкл.». Переноска электроинструмента с пальцем на переключателе или включение электроинструмента с переключателем в положении «Вкл.» может стать причиной несчастных случаев.

- г) Вытащить любые регулировочные ключи или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на движущейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.

- д) Не переоценивать свои силы. Всегда стоять на ногах и сохранять равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

- е) Использовать соответствующую одежду. Не носить свободную одежду или украшения. Не допускать попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся части. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть на движущиеся части.

- ж) Если устройства предназначены для подключения агрегатов для отведения и сбора пыли, убедиться, что они подключены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может снизить опасность, связанную с пылью.

4) Применение и уход за электроинструментом

- а) Не применять силу при работе с электроинструментом. Использовать правильно подобранный электроинструмент для конкретных целей. Правильно подобранный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.

- б) Не использовать электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.

- в) Отсоединять вилку от источника питания перед выполнением любых регулировок, смены принадлежностей или помещением

электроинструмента на хранение. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

г) Хранить неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволять лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

д) Выполнять техническое обслуживание электроинструмента. Проверить, нет ли перекоса или заедания движущихся частей, поломки частей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если есть повреждения, отремонтировать электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи спровоцированы ненадлежащим образом обслуживаемым электроинструментом.

е) Содержать режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее подвержены заеданию, и их легче контролировать.

ж) Использовать электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящими инструкциями и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, с учетом выполняемой работы и условий работы. Использование электроинструмента для операций, отличных от предполагаемых, может привести к опасной ситуации.

5) Обслуживание

а) Поручить ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту с использованием только оригинальных запасных частей. Это гарантирует безопасность электроинструмента

1.2. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С САБЕЛЬНОЙ ПИЛОЙ



Держать руки подальше от зоны резки и полотна. Держать вторую руку на вспомогательной ручке или корпусе электродвигателя. Если пилу держать двумя руками, они не могут быть порезаны полотном.

Не тянуться к заготовке снизу.

- Никогда не держать разрезаемую заготовку в руках и не обхватывать ее ногами. Закрепить заготовку на устойчивой платформе. Важно поддерживать работу надлежащим образом, чтобы свести к минимуму воздействие на тело,

заклинивание полотна или потерю управления.

- Держать электроинструмент только за изолированные поверхности захвата при выполнении работ, при которых режущий инструмент может задеть скрытую проводку или собственный шнур. Контакт с проводом под напряжением также приведет к тому, что открытые металлические детали электроинструмента окажутся под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.

- Всегда использовать полотно правильного размера.

- Причины и способы предотвращения отдачи оператором:

- Отдача — это внезапная реакция на зажатое, заклинившее или сместившееся полотно пилы, в результате чего пила неконтролируемо поднимается и выскакивает из заготовки по направлению к оператору.

- Когда полотно зажато или защемлено закрывающимся пропилом, полотно останавливается, и реакция электродвигателя быстро перемещает пилу назад к оператору.
- Если полотно перекусывается или смещается в разрезе, зубцы на задней кромке полотна могут застрять в верхней поверхности древесины, в результате чего полотно выходит из пропила и отскакивает обратно в сторону оператора.

Отдача является результатом неправильного использования пилы и/или неправильных рабочих процедур или условий, которых можно избежать, приняв соответствующие меры, указанные ниже.

- Крепко держать пилу обеими руками и расположить руки так, чтобы противодействовать силе отдачи. Расположить свое тело с обеих сторон полотна, но не на одной линии с ним. Отдача может привести к отскоку пилы назад, но оператор может контролировать силу отдачи, если будут приняты надлежащие меры предосторожности.

- Если полотно заедает или резание прерывается по какой-либо причине, отпустить кнопку пуска и удерживать пилу неподвижно в материале, пока полотно не остановится полностью. Ни в коем случае не следует пытаться снять пилу с заготовки или тянуть пилу назад, когда полотно находится в движении; в противном случае может возникнуть отдача. Выяснить причины заклинивания полотна и принять меры по их устранению.

- При перезапуске пилы в заготовке отцентрировать полотно пилы в пропиле и убедиться, что зубья пилы не входят в зацепление с материалом. Если полотно пилы заедает, оно может поднятись или отскочить от заготовки при повторном запуске пилы.

- Большие панели необходимо поддерживать

таким образом, чтобы свести к минимуму риск заземления и отдачи. Большие панели могут провисать под действием собственного веса. Под панелями следует установить опоры с обеих сторон рядом с линией реза и рядом с краем панели.

- Не использовать зазубренные или поврежденные полотна. Незаточенные или неправильно установленные полотна создают узкий пропи́л, вызывающий чрезмерное трение, заклинивание лезвия и отдачу.
- Следует обратить внимание на время, необходимое для остановки диска после отпущения переключателя.
- Использовать подходящие детекторы, чтобы определить, скрыты ли инженерные коммуникации в зоне работы, или обратиться за помощью в местную коммунальную компанию. Контакт с электрическими проводами может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Попадание в водопровод может привести к повреждению имущества или поражению электрическим током.
- Не эксплуатировать электроинструмент в неподвижном состоянии. Он не предназначен для работы с пыльным столом.
- Не распиливать черные металлы. Раскаленные опилки могут воспламенить систему пылеудаления.
- При работе с пилой всегда крепко держать ее обеими руками и обеспечивать безопасную стойку. Электроинструмент более надежно управляется обеими руками.
- Закрепить заготовку. Заготовка, зажатая зажимными приспособлениями или в тисках, удерживается более надежно, чем вручную.
- Всегда следует ждать, пока пила полностью остановится, прежде чем положить ее. Полотно инструмента может заклинить и привести к потере управления электроинструментом.
- Никогда не использовать пилу с поврежденным кабелем. Не прикасаться к поврежденному кабелю и не тянуть за вилку, если кабель поврежден во время работы. Поврежденные кабели повышают риск поражения электрическим током.

1.3 ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ И ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



Не хранить инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 45°C.



Не сжигать аккумуляторный блок.



Не подвергать аккумуляторный блок воздействию воды или дождя.

- Заряжать только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторного блока, может привести к возгоранию другого типа аккумуляторного блока.
- Использовать этот электроинструмент только с аккумуляторным блоком, специально предназначенным для этой модели. Использование аккумуляторных блоков других типов может привести к травмам оператора и возгоранию.
- Когда аккумуляторный блок не используется, следует держать его подальше от металлических предметов, таких как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут установить контакт одной клеммы с другой. Замыкание клемм аккумулятора может стать причиной ожогов или пожара.
- В экстремальных условиях может быть пролита аккумуляторная жидкость; следует избегать контактов с этой жидкостью. В случае случайного контакта, тщательно промыть водой. Если жидкость попала в глаза, обратиться за медицинской помощью. Аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение или ожоги.
- Не использовать поврежденные или модифицированные аккумуляторы. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и могут стать причиной травмы оператора и пожара.
- Избегать случайного включения устройства. Перед установкой аккумулятора убедиться, что переключатель находится в положении «Выкл.». Переноска электроинструмента с пальцем на переключателе или установка аккумулятора с переключателем в положении «Вкл.» может стать причиной несчастных случаев.
- Не открывать аккумуляторы. Можно повредить цепи электропроводки.
- При повреждении аккумулятора или неправильном использовании может выходить дым. В этом случае следует перейти в хорошо вентилируемое помещение и, при необходимости, обратиться за медицинской помощью. Дым может вызвать раздражение органов дыхания.
- Из дефектного аккумулятора может протечь

жидкость и вступить в контакт с рядом расположенными компонентами. Проверить соответствующие детали. Очистить или заменить их, при необходимости.

- Беречь аккумулятор от тепла, продолжительного солнечного излучения и огня. Существует опасность взрыва.



Следует прочесть все инструкции и предупреждения техники безопасности.

- Защитить зарядное устройство аккумулятора от дождя и влаги. Вода, попавшая в зарядное устройство, увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не заряжать другие аккумуляторы. Зарядное устройство аккумулятора подходит только для зарядки литий-ионных аккумуляторов в указанном диапазоне напряжений. В противном случае существует опасность пожара и взрыва.
- Содержать зарядное устройство аккумулятора в чистоте. Грязь может стать причиной риска поражения электрическим током.
- Всегда проверять зарядное устройство аккумулятора, его кабель и штепсельную вилку перед использованием. Не использовать зарядное устройство, если видно, что оно повреждено. Не открывать зарядное устройство самостоятельно. Поручить его ремонт квалифицированному лицу, использующему оригинальные запасные части. Поврежденные зарядные устройства, кабели и штепсельные вилки повышают риск поражения электрическим током.
- Не использовать зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях, например бумаге, тканях и т. д. или в горючих средах. Существует опасность возгорания из-за нагрева зарядного устройства во время цикла зарядки.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение аккумулятора.....20 В макс.
 Тип аккумулятора.....литий-ионный
 Время зарядки аккумулятора.....60 мин
 Емкость аккумулятора.....2 или 4 Ач
 Скорость без нагрузки.....0–2800 об/мин
 Глубина реза в дереве.....0–115 мм
 Глубина реза в металле.....0–5 мм
 Вес без аккумулятора.....1,9 кг
 LpA: звуковое давление.....83,5 дБ (A)
 KpA: неопределенность.....5 дБ (A)
 LWA: звуковая мощность.....94,5 дБ (A)
 KWA: неопределенность.....5 дБ (A)
 ! Использовать средства защиты органов слуха.
 Значение общей вибрации (векторная сумма по трем осям), определенное согласно EN60745.
 Рукоятка

Ускорение вибрации.....13,43 м/с²
 Неопределенность.....K = 1,5 м/с²
 Вспомогательная рукоятка
 Ускорение вибрации.....17,4 м/с²
 Неопределенность.....K = 1,5 м/с²

3. РЕКОМЕНДАЦИИ

Тщательно следовать инструкциям, изложенным в настоящем руководстве, сохранить их и держать под рукой, чтобы можно было провести любую проверку деталей, которая может потребоваться.

Если использовать инструмент осторожно и проводить нормальное обслуживание, он будет хорошо работать долгое время. Функции и использование приобретенного вами инструмента должны соответствовать только тем, которые описаны в этом руководстве. Любое другое использование этого инструмента строго запрещено.

Перед тем, как вставить аккумуляторный блок в инструмент, всегда следует проверять, правильно ли срабатывает переключатель «Вкл./Выкл.» 4 (рис. 1) и возвращается ли он в положение «Выкл.» при отпуске.

4. КОМПОНЕНТЫ

ОПИСАНИЕ (см. рис. 9)

1. Рукоятка
2. Вспомогательная рукоятка
3. Кнопка блокирования
4. Переключатель
5. Головка
6. Болт
7. Полотно
8. Опорная пластина
9. Аккумулятор (не включен)
10. Кнопка разблокирования аккумулятора
11. Зарядное устройство
12. Светодиодный индикатор

5. СТАНДАРТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

- Шестигранный ключ
- Руководство по эксплуатации
- Гарантия

6. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Беспроводная сабельная пила предназначена для резки заготовок из дерева, пластика и металлов (цветных). Специальные полотна для пилы значительно расширяют диапазон применения электроинструмента и позволяют резать различные материалы, выполнять фигурное выпиливание, резку заподлицо, глубокое резание и прочее. Защита от перезаряда Аккумулятор 2 (рис. 8) имеет систему защиты от глубокого разряда. В случае полного разряда электроинструмент автоматически отключается.



Не нужно пытаться включить электроинструмент при срабатывании системы защиты, это может привести к повреждению аккумуляторной батареи.

Индикаторы состояния зарядки аккумулятора (см. рис. 8)

При нажатии кнопки 25 индикаторы 26 показывают состояние заряда аккумулятора.

7. ПОРЯДОК ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА



Время зарядки аккумулятора

Первоначальная работа с электроинструментом
Перед первым использованием аккумулятор должен быть полностью заряжен.

Процесс зарядки аккумулятора

- Нажать на замок аккумулятора 10 и снять аккумулятор 9 (см. рис. 2).
- Подключить зарядное устройство 11 к электропитанию (см. рис. 6).
- Вставить аккумулятор в зарядное устройство.
- Отключить зарядное устройство от электропитания после завершения зарядки.
- Извлечь аккумулятор из зарядного устройства и установить аккумулятор в электроинструмент (см. рис. 2).

Индикаторы зарядного устройства (см. рис. 7)

Индикаторы зарядного устройства 34 и 35 информируют о процессе зарядки аккумулятора. Сигналы индикаторов 34 и 35 показаны на маркировке 33 (см. рис. 7).

- Рис. 7.1 — (горит зеленый индикатор 35, аккумулятор не вставлен в зарядное устройство) — зарядное устройство подключено к сети электропитания (готов к зарядке).
- Рис. 7.2 — (зеленый индикатор 35 мигает, аккумулятор вставлен в зарядное устройство) — аккумулятор заряжается.
- Рис. 7.3 — (горит зеленый индикатор 35, аккумулятор вставлен в зарядное устройство) — аккумулятор полностью заряжен.
- Рис. 7.4 — (горит красный индикатор 34, аккумулятор вставлен в зарядное устройство) — процесс зарядки аккумулятора прерван из-за неподходящей температуры. Когда температурные условия станут нормальными, процесс зарядки возобновится.
- Рис. 7.5 — (красный индикатор 34 мигает, аккумулятор вставлен в зарядное устройство) — процесс зарядки аккумулятора прерван из-за его неисправности. Заменить неисправный аккумулятор; его дальнейшее использование запрещено.

В процессе зарядки аккумулятор и зарядное

устройство нагреваются, это нормально.

8. ВКЛЮЧЕНИЕ ПИЛЫ

8.1 Нажать кнопку разблокирования «Вкл./Выкл.» 4 (рис. 4). Если она отпущена, пила останавливается.

8.2 Регулировка изменения скорости
Регулировка изменения скорости возможна при помощи переключателя «Вкл./Выкл.» 4.

При увеличении давления на переключатель скорость увеличивается.

8.3 Работа сабельной пилой

- Всегда держать инструмент двумя руками за обе рукоятки. Включить пилу на полной скорости.

Опустить полотно пилы 8 на подготовленную к резанию заготовку.

Затем медленно перемещать полотно пилы вдоль линии реза. Использовать специальные полотна пилы в соответствии с типом подготовленного к резанию материала.

9. УСТАНОВКА ПОЛОТНА ПИЛЫ



Извлечь аккумулятор из электроинструмента перед выполнением работ.

ОСТОРОЖНО! Не использовать гнутые или треснутые полотна. Запрещается использовать пильные полотна, не соответствующие указанным в данной инструкции техническим требованиям.

Установка/замена полотна пилы (см. рис. 3)

При длительном использовании полотно пилы становится достаточно горячим, и острые режущие края могут нанести травму пользователю.



Перед снятием полотна пилы следует убедиться, что оно достаточно остыло после работы. Следует всегда использовать защитные перчатки при установке/замене полотна пилы.

Повернуть фиксирующую головку 5 (рис. 3) и удерживать ее в этом положении, чтобы извлечь или установить полотно пилы. Вставить шток полотна в держатель полотна. Проверить, что полотно 10 правильно вставлено, потянув его на себя.



Если полотно вставлено неправильно, это может стать причиной травмы. Допускается устанавливать полотно зубьями вверх. Это может потребоваться для специальных видов работ.

10. НАСТРОЙКИ

Опорная пластина (см. рис. 1)

Опорная пластина 8 облегчает работу с электроинструментом. Она расположена перпендикулярно полотну пилы в направлении заготовки и служит также ограничителем реза, позволяющим регулировать положение реза. Чтобы переместить опорную пластину 8 вперед или назад, выполнить следующее:
Ослабить болт 6 и установить опорную пластину в требуемое положение. Для затяжки болтов использовать шестигранный ключ.
Поворот корпуса пилы
Пила имеет систему поворота корпуса пилы на рукоятке (90°, 0° и -90°) для облегчения настройки любого рабочего положения.

11. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Извлечь аккумулятор из электроинструмента перед выполнением работ.

Проверить диск пилы. Отложения смол и клея на полотне пилы приводят к неэффективному резанию. Чтобы избежать этого, всегда следует очищать полотно сразу после использования.

- Проверить головку. Регулярно проверять все монтажные винты и плотность их затяжки. Если какой-либо компонент ослаблен, немедленно затянуть его. Несоблюдение этого требования может подвергнуть вас серьезному риску.
- Техническое обслуживание электродвигателя. Следует всегда уделять этому максимальное внимание и убедиться, что обмотка электродвигателя не повреждена и не стала влажной от попадания масла или воды.
- Вентиляционные отверстия всегда должны быть чистыми и свободными от посторонних предметов.
- Тщательно очищать пилу после каждого использования. Регулярно продуть электродвигатель сжатым воздухом.
- Использовать принадлежности и запасные части только производства Virutex. Детали, замена которых не показана в настоящей инструкции, должны заменяться в официальных центрах обслуживания Virutex.

12. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Техническое обслуживание электроинструмента / профилактические меры
Извлечь аккумулятор из электроинструмента перед выполнением работ. Инструкции по техническому обслуживанию аккумулятора

- Заряжать блок аккумулятора 9 (рис. 8) до

его полного разряда. При малой мощности остановить работу и немедленно зарядить.

- Не перезаряжать полностью заряженный аккумулятор, иначе это сократит срок его службы.
 - Заряжать блок аккумулятора при комнатной температуре от 10 до 40°C (от 50 до 104°F). Зарядка аккумулятора при температурах вне этого диапазона может повредить его и вызвать пожар.
 - Заряжать аккумулятор каждые 6 месяцев при длительном бездействии.
 - Вовремя заменять изношенные аккумуляторы. Снижение производительности или значительно более короткое время работы электроинструмента после зарядки указывает на старение аккумулятора и необходимость его замены. Следует учитывать, что аккумулятор может разрядиться быстрее, если работы проводятся при температуре ниже 0°.
 - В случае длительного хранения без использования рекомендуется хранить аккумулятор при комнатной температуре, он должен быть заряжен до 50 %.
- Техническое обслуживание:

а) Для обеспечения безопасности и надежности продукта ремонт, любое другое обслуживание или регулировка должны выполняться авторизованными сервисными центрами, всегда с использованием оригинальных запасных частей.

б) Не ремонтировать поврежденные аккумуляторы. Техническое обслуживание аккумуляторов должно выполняться только их производителем или авторизованным сервисным центром.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов
Находясь в комплект литий-ионные аккумуляторы распространяются требования законодательства в отношении опасных материалов. Пользователь может транспортировать аккумуляторы автомобильным транспортом без дополнительных требований. При транспортировке сторонними организациями (например, авиатранспортом или экспедиторским агентством) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. Для подготовки товара к отгрузке требуется консультация специалиста по опасным материалам.

Отправлять аккумуляторы только в неповрежденном корпусе. Заклеить клейкой лентой или прикрыть открытые контакты и упаковать аккумулятор таким образом, чтобы он не мог перемещаться в упаковке. Также следует соблюдать возможно более подробные национальные требования.

13. УРОВЕНЬ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровни шума и вибрации этого устройства

были измерены в соответствии с европейским стандартом EN62841 и служат основой для сравнения с другими пилами аналогичного назначения.

Указанный уровень вибрации был определен для основных способов применений инструмента и может использоваться в качестве начального значения для оценки риска, связанного с воздействием вибрации. Однако вибрация может достигать уровней, которые сильно отличаются от заявленных значений в других условиях применения, с другими инструментами или при недостаточном техническом обслуживании электрического устройства или его принадлежностей, достигая гораздо более высоких значений в результате рабочего цикла или способа эксплуатации, при котором электрическое устройство используется. Следовательно, необходимо принять меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, такие как поддержание как устройства, так и инструментов в идеальном состоянии и организация продолжительности рабочих циклов (например, время работы, когда машина подвергается нагрузкам, а также время работы без нагрузки, фактически, без использования, поскольку уменьшение последнего может оказывать значительное влияние на общую величину воздействия).

14. ГАРАНТИЯ

На все электроинструменты VIRUTEX распространяется гарантия 12 месяцев с даты покупки; гарантия не распространяется на любые повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования или естественного износа инструмента. Любые ремонтные работы должны проводиться в официальном сервисном техническом центре VIRUTEX.

15. УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ

Никогда не выбрасывать электрическое оборудование вместе с бытовыми отходами. Утилизировать оборудование, принадлежности и упаковку таким образом, чтобы минимизировать вредное воздействие на окружающую среду. Соблюдать действующее законодательство своей страны.

Применимо в Европейском Союзе и в европейских странах с системами раздельного сбора отходов:

Если этот символ появляется на продукте или в сопроводительной информации, по окончании срока службы продукта его нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами.

В соответствии с европейской директивой 2002/96/EC пользователи могут обратиться в организацию, у которой они приобрели продукт, или в соответствующие местные органы власти, чтобы узнать, где и как они могут сдать продукт для экологически чистой и безопасной утилизации.

Компания VIRUTEX оставляет за собой право изменять свои продукты без предварительного уведомления.

POLSKI

PIŁA SZABLASTA AKUMULATOROWA SSB65

Ważne

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1.1 GENERALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Przeczytaj dokładnie niniejszą INSTRUKCJĘ OBSŁUGI zanim zaczniesz korzystać z urządzenia. Upewnij się, że je dobrze zrozumiałeś zanim przystąpisz do pracy z urządzeniem po raz pierwszy.

Zachowaj oba zestawy instrukcji na przyszłość.



Należy przeczytać wszystkie przepisy. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Użyte w dalszej części pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1) Miejsce pracy

- a) Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek i nie oświetlone zakresy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- c) Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób. Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemnionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.
- c) Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku, gdy z elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz. Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała.
- b) Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Należy upewnić się, że włącznik/wyłącznik znajduje się w pozycji "AUS" ("wyłączony") zanim włożona zostanie wtyczka do gniazda. W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
- d) Zanim urządzenie zostanie włączone należy

usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

- e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać ujęte przez poruszające się części.
- g) W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte. Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.

4) Staranne użytkowanie i utrzymanie elektronarzędzi

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Przed podjęciem nastawienia urządzenia, wymiany narzędzi lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
- d) Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) Urządzenie należy pieczołowicie pielęgnować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste. Staranne pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) Serwis

- a) Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie

kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

1.2 INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DO PIŁY SZABLASTEJ



Nie wolno zbliżać rąk do brzeszczutu ani do strefy cięcia. Drugą rękę należy trzymać na pomocniczym uchwycie lub obudowie silnika. Trzymanie narzędzia oburącz chroni ręce przed zranieniem przez brzeszczot.

- Nie wolno sięgać rękoma pod spód przecinanego elementu.

- Przecinanego elementu nie wolno trzymać w rękach bądź na nodze. Element należy zamocować do stabilnej podstawy.

- Prawidłowe podparcie elementu jest istotne, ponieważ minimalizuje stopień zagrożenia dla operatora i ryzyko zakleszczenia się tarczy oraz utraty kontroli.

- Gdy narzędzie tnące podczas pracy może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi bądź własnym przewodem zasilającym, należy trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty. Zetknięcie z przewodem elektrycznym pod napięciem spowoduje, że również odsłonięte elementy metalowe narzędzia znajdują się pod napięciem i mogą grozić porażeniem operatora prądem elektrycznym.

- Zawsze należy używać brzeszczotów o prawidłowym rozmiarze.

- Przyczyny odrzutu i związane z nim ostrzeżenia:

- odrzut stanowi nagłą reakcję zakleszczonego, zablokowanego lub wygiętego brzeszczotu, polegającą na niekontrolowanym uniesieniu piły w górę i wyrzuceniu jej z przecinanego elementu w kierunku operatora;

- gdy wskutek zaciskania się materiału z obu stron razu brzeszczot zakleszczy się, wówczas reakcja silnika spowoduje gwałtowne wypchnięcie urządzenia w tył w kierunku operatora;

- jeżeli podczas cięcia prowadzona w materiale brzeszczot zostanie skrzywiony lub wygięty, zęby mogą wkuć się w górną powierzchnię drewna wypychając brzeszczot z razu i powodując odskoczenie narzędzia w tył w kierunku operatora.

- Odrzut jest wynikiem nieprawidłowej eksploatacji piły i/lub niewłaściwych procedur lub warunków jej obsługi. Można go uniknąć podejmując odpowiednie środki ostrożności, które podano poniżej.

- Przez cały czas piły należy trzymać mocno oburącz, ustawiając ręce w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu. Nie wolno stać na linii brzeszczotu, lecz po jednej albo po drugiej jego stronie.

- Odrzut może spowodować odskoczenie narzędzia

w tył. Operator może jednak kontrolować siły odrzutu, jeżeli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.

- W przypadku zakleszczenia się brzeszczotu lub przerwania operacji cięcia z jakiegokolwiek powodu należy zwolnić język spustowy przełącznika, trzymając narzędzie w materiale do momentu całkowitego zatrzymania się tarczy. Nie wolno wyciągać lub wycyfować narzędzia z przecinanego elementu, gdy brzeszczot znajduje się w ruchu, bowiem w przeciwnym razie może wystąpić odrzut. Należy zbadać przyczynę zakleszczenia się brzeszczotu i podjąć stosowne środki zaradcze, aby ją wyeliminować.

- Przed ponownym uruchomieniem narzędzia znajdującego się w elemencie należy ustawić brzeszczot w środku razu i sprawdzić, czy zęby nie są wbite w materiał. Jeżeli brzeszczot będzie zablokowany, wówczas w momencie uruchomienia piły może zostać wypchnięta ku górze albo wystąpić odrzut.

- Duże płyty należy podpieierać, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia brzeszczotu i odrzutu. Duże płyty mają tendencję do wyginania się pod własnym ciężarem. Podpory powinny być ustawione pod płytą w sąsiedztwie linii cięcia po obu jej stronach oraz w pobliżu końców płyty.

- Nie wolno używać tępych lub uszkodzonych brzeszczotów. Nienaostrome lub niewłaściwie zainstalowane brzeszczoty dają wąski raz, który jest przyczyną nadmiernego tarcia, zakleszczania się brzeszczotu i odrzutu.

- Należy mieć świadomość, że od momentu zwolnienia przełącznika do chwili zatrzymania się brzeszczotu upływa pewien czas.

- Użyj odpowiednich urządzeń skanujących, aby wykryć kanalizację wodną i gazową oraz ukryte przewody elektryczne. Zetknięcie z przewodem elektrycznym może grozić porażeniem operatora prądem elektrycznym lub spowodować pożar. Uszkodzenie kanalizacji gazowej może grozić wybuchem. Uszkodzenie kanalizacji wodnej może spowodować straty materialne lub porażenie prądem.

- Nie wolno podejmować prób cięcia piłą zamocowaną w stole roboczym. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy stacjonarnej.

- Nie tnij gwoździ ani metali. Rozgrzane metalowe wióra mogą zapalić system odpylania urządzenia.

- Narzędzie należy trzymać zawsze oburącz i na solidnej podstawie. Ten sposób pracy jest dużo bezpieczniejszy.

- Zabezpiecz obrabiany przedmiot. Przedmiot zamocowany za pomocą zacisków lub imadła jest zabezpieczony dużo lepiej, niż trzymany ręką.

- Przed odłożeniem narzędzia po zakończonej operacji cięcia należy upewnić się, czy urządzenie kompletnie się zatrzymało. Brzeszczot może się zaciąć i spowodować utratę kontroli operatora nad urządzeniem.

- Nie używaj elektronarzędzi, jeśli kabel jest uszkodzony.

Nie dotykaj uszkodzonego kabla i odłącz wtyczkę sieciową, jeżeli kabel uszkodzi się podczas pracy. Uszkodzony kabel niesie większe ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

1.3 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DO UŻYWANIA I KONSERWACJI AKUMULATORA I ŁADOWARKI



Nie ogrzewać baterii powyżej temperatury 45°C. Nie wystawiać jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych



Nie wyrzucać baterii do śmieci domowych.



Chronić baterię przed deszczem.

- Ładować akumulator tylko ładowarką określoną przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana do ładowania akumulatora innego typu.
- Używać elektronarzędzi tylko z akumulatorami przeznaczonymi do tych narzędzi. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko zranienia i pożaru.
- Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od różnych przedmiotów metalowych, jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami akumulatora. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W warunkach nieprawidłowego użytkowania, z akumulatora może wytrysnąć płyn - unikać kontaktu z nim. W przypadku kontaktu, przepłukać miejsce kontaktu wodą. Jeżeli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, skorzystać z pomocy lekarza. Płyn, który wydostał się z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- Nie należy pracować z akumulatorami uszkodzonymi lub zmodyfikowanymi. Akumulatory uszkodzone lub zmodyfikowane są nieprzewidziane i mogą spowodować pożar lub wybuch i obrażenia ich użytkownika.
- Zapobiegać przypadkowemu włączeniu. Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że wyłącznik narzędzia znajduje się w położeniu OFF (wyłączony). Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub wkładanie akumulatora do elektronarzędzia z wyłącznikiem w położeniu ON (włączony) może doprowadzić do wypadku.
- Nie otwierać akumulatora. Niebezpieczeństwo spowodowania zwarcia.

- W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego używania akumulatora mogą z niego wydobywać się opary. W przypadku złego samopoczucia, wyjść na świeże powietrze i zasięgnąć pomocy lekarza. Opary mogą podrażnić układ oddechowy.
- W przypadku uszkodzenia akumulatora może się z niego wylać płyn i wejść w kontakt z sąsiednimi komponentami. Sprawdzić każdą zalaną część. Oczyścić ją lub wymienić, jeśli trzeba.
- Chronić akumulator przed działaniem źródeł ciepła, również przed ciągłym działaniem promieni słonecznych i obecnością ognia. Ponieważ mogą one być przyczyną wybuchu.



Przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

- Chronić ładowarkę akumulatora przed deszczem i wilgocią. Dostanie się wody do wnętrza ładowarki stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie ładować innych akumulatorów. Ta ładowarka przeznaczona jest do ładowania tylko akumulatorów litowo-jonowych w danym zakresie napięcia. Ładowanie innych akumulatorów może być przyczyną pożaru i wybuchu.
- Utrzymywać ładowarkę w czystości. Zabrudzenia stwarzają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przed użyciem sprawdzić stan ładowarki, jej przewód zasilania i wtyk. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie używać ładowarki. Nie otwierać ładowarki samemu, oddawać ją do naprawy tylko w wykwalifikowanym serwisie używającym oryginalnych części. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać ładowarki akumulatora na powierzchniach łatwopalnych (np. papier, tkaniny, etc.) lub w łatwopalnym środowisku. Ładowarka podczas pracy nagrzewa się i istnieje ryzyko spowodowania pożaru.

2. DANE TECHNICZNE

Napięcie.....	20V
Typ baterii.....	Li-Ion
Czas ładowania baterii.....	60 min
Pojemność baterii.....	2 lub 4 Ah
Obroty bez obciążenia.....	0-2.800/min ⁻¹
Głębokość cięcia w drewnie.....	0-115 mm
Głębokość cięcia w metalu.....	0-5 mm
Waga bez akumulatora.....	1,9 Kg
LpA: Ciśnienie akustyczne.....	83,5 dB (A)
LWA: Moc akustyczna.....	94,5 dB (A)
KWA: Odchylenie.....	5 dB (A)
! Stosuj środki ochrony słuchu!	
Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą EN60745.	
Uchwyt	
Obciążenie wibracjami.....	0,77 m/s ²

Odchylenie.....K=1,5 m/s²
Uchwyt pomocniczy
Obciążenie wibracjami.....17,4 m/s²
Odchylenie.....K=1,5 m/s²

3. ZALECENIA

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy dokładnie przeczytać niniejszą INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. Należy zachować obie instrukcje w razie konieczności użycia ich w przyszłości.

Szanuj urządzenie i używaj go zgodnie z przeznaczeniem, przedłuży to jego okres żywotności. Przeznaczenie i korzystanie z urządzenia są tylko i wyłącznie te wskazane w tej instrukcji. Jest całkowicie zabronione użytkowanie urządzenia w innym celu.

Przed podłączeniem akumulatora upewnij się zawsze, czy włącznik / wyłącznik 6 (Rys.10) działa poprawnie i powraca do pozycji OFF w momencie zwolnienia.

4. CZĘŚCI SKŁADOWE ELEKTRONARZĘDZIA

OPIS (patrz Rys. 9)

1. Uchwyt
2. Uchwyt pomocniczy
3. Przycisk blokady wyłącznika
4. Przełącznik wł. / wyt.
5. Tuleja mocująca
6. Dźwignia blokady
7. Brzeszczot
8. Stopka
9. Akumulator (opcjonalnie)
10. Zamek akumulatora
11. Ładowarka
12. Lampa LED

5. WYPOSAŻENIE STANDARDOWE

- Klucz imbusowy
- Instrukcja obsługi
- Gwarancja

6. CECHY KONSTRUKCYJNE URZĄDZENIA

Piła szablasta przeznaczona jest do cięcia przedmiotów wykonanych z drewna, tworzyw sztucznych i metali (nieżelaznych). Specjalne brzeszczoty znacznie rozszerzają zakres zastosowania elektronarzędzia i umożliwiają cięcie różnych materiałów, cięcie krzywoliniowe, cięcie na płasko, głębokie cięcie itp.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Akumulator 2 (Rys. 8) jest chroniony przez układ zabezpieczający przed głębokim rozładowaniem. W przypadku rozładowania akumulatora elektronarzędzie jest automatycznie wyłączane.



Nie próbować włączać elektronarzędzia, gdy zadziałał układ zabezpieczający, ponieważ akumulator może ulec uszkodzeniu.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora (patrz Rys. 8)

Gdy zostanie naciśnięty przycisk 25, wskaźniki stanu naładowania 26 przedstawiają stan naładowania akumulatora.

7. PROCEDURA ŁADOWANIA BATERII



Czas ładowania baterii

Przygotowanie elektronarzędzia do pracy
Przed pierwszym użyciem akumulator należy całkowicie naładować.

Proces ładowania

- Nacisnąć blokadę akumulatora 10 i wyjąć akumulator 9 (patrz Rys. 2).
- Podłączyć ładowarkę 11 do zasilania.
- Włożyć akumulator do ładowarki (patrz Rys. 6).
- Odcłączyć ładowarkę od zasilania po zakończeniu ładowania.
- Wyjąć akumulator z ładowarki i włożyć akumulator do elektronarzędzia (patrz Rys. 2).

Wskaźniki ładowarki (patrz Rys. 7)

Wskaźniki 34 i 35 informują o stanie procesu ładowania akumulatora. Sygnały wskaźników 34 i 35 przedstawione są na tabliczce informacyjnej 33 (patrz Rys. 7).

- Rys. 7.1 - (wskaźnik zielony 35 się świeci, akumulator nie jest włożony do ładowarki) - ładowarka jest podłączona do sieci elektrycznej (gotowa do ładowania).
- Rys. 7.2 - (wskaźnik zielony 35 miga, akumulator jest włożony do ładowarki) - akumulator jest w trakcie ładowania.
- Rys. 7.3 - (wskaźnik zielony 35 świeci, akumulator jest włożony do ładowarki) - akumulator jest całkowicie naładowany.
- Rys. 7.4 - (wskaźnik czerwony 34 się świeci, akumulator jest włożony do ładowarki) - proces ładowania akumulatora został zatrzymany z powodu nieprawidłowej temperatury. Gdy temperatura powróci do normalnego poziomu, ładowanie zostanie wznowione.
- Rys. 7.5 - (wskaźnik czerwony 34 miga, akumulator jest włożony do ładowarki) - proces ładowania akumulatora został zatrzymany z powodu uszkodzonego akumulatora. Wymienić uszkodzony akumulator, używanie uszkodzonego akumulatora jest zabronione.

Podczas ładowania akumulator i ładowarka nagrzewają się znacznie - jest to normalne zjawisko.

8. URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

8.1 Naciśnij przycisk włączania / wyłączania 4 (Rys. 4). Po zwolnieniu nacisku maszyna zatrzymuje się.

8.2 Regulacja zmiennej prędkości
Zmienna regulacja prędkości jest możliwa za pomocą przełącznika włącznik / wyłącznik (4). Przy większym nacisku na przełącznik prędkość wzrasta.

8.3 Praca z piłą szablą
Zawsze trzymaj maszynę obiema rękami za dwa uchwyty. Uruchom pilarkę, aby osiągnąć pełną prędkość.
Oprzyj brzeszczot 8 na obrabianym przedmiocie. Następnie powoli przesuwaj brzeszczot wzdłuż linii cięcia. Używaj specjalnych brzeszczotów do rodzaju ciętego materiału.

9. MONTAŻ BRZESZCZOTU



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z obsługą narzędzia należy koniecznie upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy akumulator został wyjęty.

UWAGA: nie używaj brzeszczotów zdeformowanych lub pękniętych. Nie używaj brzeszczotów, które nie spełniają wymogów opisanych w tej instrukcji obsługi.

Zakładanie / wymiana brzeszczotu (patrz Rys. 3)

Po dłuższej pracy brzeszczot może stać się gorący, a ostre zęby brzeszczotu mogą skaleczyć użytkownika.



Przed wymianą brzeszczotu upewnij się czy wystarczająco wystygł po pracy. Do jego wymiany zawsze używaj rękawic ochronnych.

Obróć tuleje mocującą 5 (Rys. 3) i przytrzymaj ją w tym położeniu następnie włóż lub wyjmij trzonek brzeszczotu w/z uchwyt brzeszczotu. Upewnij się czy brzeszczot 10 czy jest poprawnie zamocowany poprzez pociągnięcie za niego.



Niepewne zamocowanie brzeszczotu może spowodować obrażenia. Dozwolone jest instalowanie brzeszczotu z zębami skierowanymi do góry; może to być wymagane w przypadku określonych rodzajów pracy.

10. DOSTOSOWANIE

Stopka (patrz Rys. 1)

stopka 8 ułatwia pracę z piłą dzięki temu, że brzeszczot piły pracuje prostopadle do miejsca pracy, a

także służy jako ogranicznik cięcia, dostosowujący się do położenia ciętego materiału.

Aby przesunąć stopkę 8 do przodu lub do tyłu, wykonaj następujące czynności:

Zwolnij mocowanie płozy za pomocą dźwigni 6 i ustaw płoze w żądanej pozycji, a następnie ponownie zablokuj płoze, przestawiając dźwignię do pozycji wyjściowej.

Obrót korpusu maszyny

Piła wyposażona jest w system umożliwiający obrót korpusu maszyny na uchwycie (90°, 0° i -90°), co umożliwia łatwy dostęp do dowolnej pozycji roboczej.

11. UTRZYMANIE



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z obsługą narzędzia należy koniecznie upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy akumulator został wyjęty.

- Utrzymuj brzeszczot w czystości. Resztki żywicy lub kleju na brzeszczocie spowodują w rezultacie złą jakość cięcia.
- Tuleję mocującą i Sprawdzaj regularnie czy wszystkie śruby w urządzeniu są prawidłowo dociśnięte i dociśnij natychmiast, te które są poluzowane. Poluzowana śruba może doprowadzić do dużego ryzyka.
- Utrzymanie silnika. Zwróć uwagę na stan silnika i upewnij się czy zwoje silnika nie weszły w kontakt z olejem lub wodą.
- Otwory wentylacyjne silnika muszą być utrzymane w czystości.
- Należy wyczyścić urządzenie po każdym użyciu. Od czasu do czasu należy przedmuchać silnik sprężonym powietrzem.
- Naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Virutex, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

12. INSTRUKCJE KONSERWACJI AKUMULATORA

Utrzymanie elektronarzędzi / środki prewencji
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z obsługą narzędzia należy koniecznie upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy akumulator został wyjęty. Instrukcje utrzymania akumulatora

- Ładować, zanim akumulator 9 (Rys. 8) wyczerpie się całkowicie. Przy słabym zasilaniu przerwać pracę i naładować akumulator.
- Nie przeładowywać akumulatora, skróci to jego żywotność.

- Akumulator ładować w temperaturze pokojowej od 10°C do 40°C (50°F - 104°F). Ładowanie w innej temperaturze, może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i spowodować ryzyko pożaru.

- Akumulator ładować co 6 miesięcy, jeśli nie jest wykorzystywany przez dłuższy czas.
- Wymieniać zużyte baterie w odpowiednim czasie. Zmniejszenie efektywności lub znaczne skrócenie czasu działania narzędzia elektrycznego po naładowaniu baterii wskazuje na starzenie się baterii i konieczność jej wymiany. Należy wziąć pod uwagę fakt, że bateria może rozładowywać się szybciej, jeśli pracuje w temperaturze poniżej 0°C.
- W przypadku dłuższego przechowywania bez używania zalecamy przechowywać akumulator w temperaturze pokojowej, naładowany do 50%.

Serwis:

- a) Elektronarzędzie musi być serwisowane przez osobę wykwalifikowaną i z użyciem tylko identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa działania elektronarzędzia.
- b) Nie należy naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Konserwacja akumulatorów może być przeprowadzona tylko przez producenta lub autoryzowany serwis.

Transport akumulatorów Li-Ion

Akumulatory Li-Ion podlegają regulacjom prawnym dotyczącym towarów niebezpiecznych. Użytkownik może je przewozić transportem drogowym bez specjalnych wymogów.

Jeśli są przewożone przez strony trzecie (np. transportem lotniczym lub przez agencję spedycyjną), należy zastosować odpowiednie opakowanie i oznaczenia. Przed wysłaniem produktu należy skonsultować się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych.

Baterie można transportować tylko wtedy, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Należy okleić otwarte styki i tak zapakować baterię, aby nie przesuwiała się w opakowaniu. Należy stosować się również do szczególnych przepisów krajowych.

13. POZIOM HAŁASU

Pomiary poziomów hałasu oraz wibracji opisywanego urządzenia zostały dokonane zgodnie ze standardem europejskim EN 62841 i służą jako punkt odniesienia przy porównaniach z innymi urządzeniami o podobnych zastosowaniach. Przedstawiony poziom wibracji został określony dla podstawowych zastosowań urządzenia i może on być uznany za wartość wyjściową przy szacowaniu ryzyka związanego z wpływem wibracji. Jednakże, wibracje mogą osiągnąć poziomy, które będą odbiegały od przedstawionej wartości jeśli warunki zastosowania będą inne, jeśli zastosujemy inne urządzenia lub jeśli urządzenie, jego układ elektryczny lub akcesoria nie będą konserwowane we właściwy sposób. Wówczas poziom wibracji może osiągać wyższą wartość, w zależności od wykonywanej pracy i sposobu w jaki korzystamy z urządzenia. Dlatego też, należy określić wytyczne bezpieczeństwa, aby uchronić użytkownika przed działaniem wibracji, takie jak dbanie o to, aby

urządzenie oraz jego układy były utrzymywane w idealnym stanie i ustalanie okresów pracy (czas pracy, gdy urządzenie jest poddawane obciążeniom oraz czas pracy, gdy urządzenie nie jest poddawane obciążeniom, czyli nie jest używane, jako że ograniczenie czasu pracy bez obciążenia może mieć istotny wpływ na całkowitą wartość oddziaływania).

14. GWARANCJA

Wszystkie produkty VIRUTEX posiadają 12 miesięczną gwarancję od daty zakupu. Wszelkie uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego użytkowania lub naturalnego zużycia nie podlegają gwarancji. W przypadku jakichkolwiek napraw należy skontaktować się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym VIRUTEX.

15. UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

Nigdy nie usuwaj sprzętu elektrycznego razem ze śmieciami domowymi. Utylizuj sprzęt, akcesoria i opakowania w sposób, który zminimalizuje jakikolwiek negatywny ich wpływ na środowisko. Stosuj się do przepisów obowiązujących w Twoim kraju. **Zastosowanie w Unii Europejskiej oraz w krajach europejskich stosujących selektywną zbiórkę odpadów:**

Jeśli poniższy symbol pojawia się na produkcie lub na dołączonej do niego informacji, nie należy po zakończeniu okresu jego żywotności wyrzucać go wraz z innymi odpadami pochodzenia domowego.



Nie wyrzucać elektronarzędzia do śmieci domowych.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/EC, użytkownik może skontaktować się ze sprzedawcą, od którego nabył produkt lub z odpowiednimi władzami lokalnymi, aby dowiedzieć się gdzie oraz w jaki sposób może oddać zużyty produkt do bezpiecznej, przyjaznej środowisku utylizacji.

VIRUTEX zastrzega sobie prawo do modyfikowania swoich urządzeń bez wcześniejszego uprzedzenia.



<http://www.virutex.es/registre>

Acceda a toda la información técnica.
Access to all technical information.
Accès à toute l'information technique.
Zugang zu allen technischen Daten.
Accedere a tutte le informazioni tecniche.
Aceso a todas as informações técnicas.
Dostęp do wszystkich informacji technicznych.
Доступ ко всей технической информации.



6596246 092021



Virutex, S.A.
Av. de la Llana, 57
08191 Rubí (Barcelona) (Spain)

www.virutex.com